

THE **Treflik**  
FAMILY

Magiczne Sztuczki /  
Magic Tricks / Magische Tricks

by  
**SPY GUU**  
Fantasy



Instrukcja Obsługi  
User Manual  
Bedienungsanleitung

 Trefl

# SPY GUY

## Fantasy

**PL:** Filmy instruktażowe online

**EN:** Online tutorial videos

**DE:** Online-Lernvideos



## Zasady dla Magika

Nigdy nie zdradzaj widzom przebiegu sztuczki przed jej wykonaniem.

Niektóre sztuczki wymagają odrobiny wprawy, dlatego warto je przećwiczyć przed występem. Dzięki temu z łatwością oczarujesz swoją publiczność!

Nigdy nie ujawniaj widzom sekretu swojej sztuczki.

## Rules of the Magician

Never explain the next trick to the audience beforehand.

Some tricks need a little practice, so it is a good idea to rehearse before your show. With a little effort, you will easily dazzle your audience!

Never reveal the secret behind the magic to your audience.

## Zauberer- Regeln

Verrate deinem Publikum niemals den Ablauf deines Tricks, bevor du ihn vorgeführt hast.

Manche Zaubertricks erfordern etwas Übung, daher lohnt es sich, sie vor dem Auftritt mehrmals zu probieren. So bezauberst du dein Publikum mit Leichtigkeit!

Offenbare deinen Zuschauern niemals das Geheimnis deiner Tricks.

## Spis treści / Table of contents / Inhaltsverzeichnis

Znikający zeton / Coin Vanisher / Verschwindende Münze	4
Wędrująca kulka / Ball & Vase / Wanderball	6
Iluzja rozciągania / Long & Short Hallucinations / Illusion der Länge	9
Eksplozja kostek / Explosive Dice / Würfelexplosion	11

Zaczarowana księga / Magic Book / Verzaubertes Buch	14
Tajemniczy ogród / Mysterious Garden / Geheimer Garten	17
Lewitująca różdżka / Magic Wand Levitating / Schwebender Zauberstab	19
Miękka różdżka / Magic Wand Softens / Weicher Zauberstab	19
Zawieszona różdżka / Magic Wand Flying / Schwebender Zauberstab	19
Czytanie w myślach / Mind Reading / Gedankenlesen	22
Magiczne odnalezienie / Patting Reversal / Magische Entdeckung	22
Ciężkie i lekkie karty / Rising Card / Schwere und leichte Karten	22
Cztery asy / Elevator Public / Vier Asse	22
Magiczne dopasowanie / Magical Match / Magisches Spiel	22
Cudowne oczka / Flash Dice / Wundersame Augen	34
Celująca zamiana / Excellent Exchange / Ausgezeichneter Tausch	34
Czarodziejski podział / Cut & Restore Stick / Magische Teilung	38
Ucieczka łańcuszka / Necklace Escape / Flucht der Kette	41
Podniesienie pierścienia / Four Corner Lifting / Anheben des Rings	41
Magiczna moneta / Magic Coin / Magische Münze	44
Lewitujący flakon / Floating Vase / Schwimmende Flasche	48
Przenikająca kulka / Melting Ball / Verschwindender Ball	52
Kubeczki i Kuleczki / Cups & Balls / Bälle und Becher	56
Magiczne kolory / Magical Colours / Magische Farben	60
<b>ONLINE</b>	<b>63</b>

**Poziom trudności / Difficulty level / Schwierigkeitsgrad**

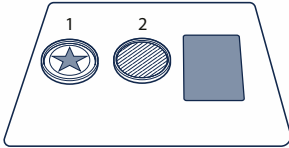
łatwy / easy / einfach ★☆☆  
 średni / medium / mittel ★★☆☆  
 trudny / hard / schwierig ★★★

## ZNIKAJĄCY ŻETON / COIN VANISHER / VERSCHWINDENDE MÜNZE

**PL:** Sztuczka w pigułce

**EN:** Magic effect

**DE:** Der Zaubertrick in Kürze



- PL:** Pierścień nr 1 - zwykły pierścień  
**EN:** Ring No. 1 - standard ring  
**DE:** Ring Nr. 1 - gewöhnlicher Ring
  - PL:** Pierścień nr 2 - pierścień z wewnętrzną krawędzią  
**EN:** Ring No. 2 - ring with an inner edge  
**DE:** Ring Nr. 2 - Ring mit innerer Kante
- ◇ **PL:** Zręcznie operuj żetonami i pierścieniami, a dzięki sprytnemu trikowi i odpowiedniemu ustawieniu elementów sprawisz, że żeton zniknie na oczach widowni!  
**EN:** Master the art of handling tokens and rings skillfully. With a clever trick and the right arrangement of the elements, you will make a token vanish right before your audience's eyes!  
**DE:** Bediene geschickt die Münzen und Ringe, und dank einem cleveren Trick und der richtigen

Einstellung der Elemente lässt du die Münze vor den Augen des Publikums verschwinden!

**PL:** Przebieg pokazu

**EN:** Performance method

**DE:** Verlauf der Vorführung

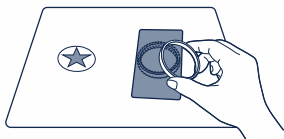
- ◇ **PL:** Ułóż oba pierścienie na niebieskiej podkładce. W pierścieniu nr 2 umieść większy niebieski żeton, grafiką do góry. Mniejszy żeton połóż w pierścieniu nr 1, także grafiką do góry. Pierścień nr 2 ze wstawionym większym żetonem obróć grafiką do dołu – dzięki temu idealnie wtopi się w tło kartonowej podkładki i stanie się niewidoczny dla widzów! Na pierścieniu nr 2 połóż kartę (z innej sztuczki z zestawu).  
**EN:** Put both rings on the blue mat. Place the larger blue token, graphic side up, into Ring No. 2. Place the smaller token into Ring No. 1, also graphic side up. Flip Ring No. 2, with the larger token, so the graphic faces down. It will blend seamlessly with the cardboard mat's background, making it invisible to the audience! Place a card (from another trick in the set) on top of Ring No. 2.

**DE:** Lege beide Ringe auf die blaue Unterlage. Lege die blaue Münze mit der Grafik nach oben in den Ring Nr. 2. Lege die kleinere Münze in den Ring Nr. 1, ebenfalls mit der Grafik nach oben. Drehe den Ring Nr. 2 mit der eingesetzten größeren Münze mit der Grafik nach unten – so fügt er sich perfekt in den Hintergrund der Kartonunterlage ein und wird für die Zuschauer unsichtbar! Lege eine Karte (aus einem anderen Zaubertrick im Set) auf den Ring Nr. 2.

◇ **PL:** Następnie na wierzchu karty połóż pierścien nr 1, zostawiając mały żeton na podkładce.

**EN:** Then, place Ring No. 1 on top of the card, leaving the small token on the mat.

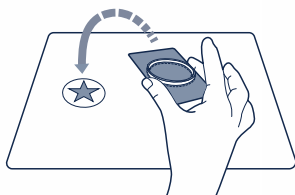
**DE:** Lege anschließend oben auf die Karte den Ring Nr. 1 und lasse die kleine Münze auf der Unterlage.



◇ **PL:** Połóż oba pierścienie razem z kartą na mniejszym (czerwonym) żetonie. Pamiętaj, że pierścien nr 2 musi całkowicie przykryć czerwony żeton. Wypowiedz magiczne zaklęcie.

**EN:** Put both rings, along with the card, on the smaller (red) token. Make sure that Ring No. 2 completely covers the red token. Recite a magic spell.

**DE:** Lege beide Ringe zusammen mit der Karte auf die kleinere (rote) Münze. Denke daran, dass der Ring Nr. 2 die rote Münze vollständig abdecken muss. Sag den Zauberspruch.

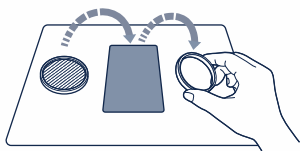


◇ **PL:** Delikatnie podnieś kartę razem z pierścieniem nr 1 (czyli tym znajdującym się na karcie). Mały czerwony żeton zniknął!

**EN:** Gently lift the card along with Ring No. 1 (the one on the card). The small red token has vanished!

**DE:** Hebe vorsichtig die Karte zusammen mit dem Ring Nr. 1 hoch (also den, der sich auf der Karte befindet). Die kleine rote Münze ist verschwunden!





- ◇ **PL:** Tak naprawdę czerwony żeton jest przykryty pierścieniem nr 2, do którego przyczepiony jest większy żeton w takim samym kolorze, co podkładka. Dzięki dopasowanemu kolorowi wszystko zlewa się z tłem i widz nie zauważa niczego podejrzanego.

**EN:** In fact, the red token is concealed beneath Ring No. 2,

which holds the larger token matching the colour of the mat. This color coordination makes everything blend with the background, and the audience does not notice anything suspicious.

**DE:** In Wahrheit wird die rote Münze vom Ring Nr. 2 verdeckt, an dem die größere Münze in derselben Farbe, wie die Unterlage, befestigt ist. Dank der angepassten Farbe verschimmt alles mit dem Hintergrund und niemand ahnt irgendetwas Verdächtiges.

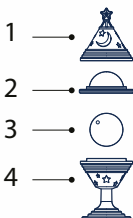


## WĘDRUJĄCA KULKA / BALL & VASE / WANDERBALL

**PL:** Sztuczka w pigulce

**EN:** Magic effect

**DE:** Der Zaubertrick in Kürze



1. **PL:** Pokrywa kielicha  
**EN:** Cup lid  
**DE:** Kelch-Deckel

2. **PL:** Półkulista pokrywa (tajny mechanizm)  
**EN:** Hemispherical shell (secret mechanism)  
**DE:** Halbrunder Deckel (geheimer Mechanismus)
3. **PL:** Kulka  
**EN:** Ball  
**DE:** Kugel
4. **PL:** Podstawa kielicha  
**EN:** Cup stand  
**DE:** Kelchständer

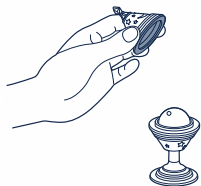


PL: Montaż końcowy  
EN: Final assembly  
DE: Endgültige Anordnung

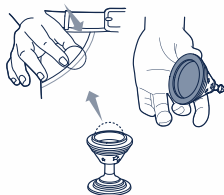
- ◇ **PL:** Wypowiadasz zaklęcie nad kielichem... i kulka znika w tajemniczy sposób!
- EN:** Recite a magic spell over the cup ... and the ball will magically disappear!
- DE:** Du sagst den Zauberspruch über dem Kelch ... und die Kugel verschwindet wie weggezaubert!

**PL: Przebieg pokazu**  
**EN: Performance method**  
**DE: Verlauf der Vorführung**

- ◇ **PL:** Złóż elementy zgodnie z kolejnością na rysunku pokazanym w punkcie „Sztuczka w pigułce”.
- EN:** Assemble the parts in the order shown in the picture provided in the "Magic effect" section.
- DE:** Baue die Elemente in der Reihenfolge zusammen, wie auf der Abbildung im Punkt „Der Zaubertrick in Kürze" gezeigt.



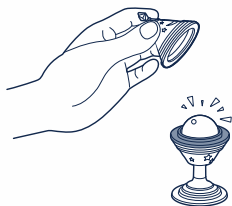
- ◇ **PL:** Jednocześnie unieś pokrywkę kielicha i półkulistą pokrywę, by pokazać publiczności znajdującą się w środku kulkę.
- EN:** At the same time, lift the lid and the hemispherical shell together to show the ball inside to the audience.
- DE:** Hebe gleichzeitig den Deckel des Kelchs und die halbrunde Abdeckung, um dem Publikum die darin befindliche Kugel zu zeigen.



- ◇ **PL:** Wymij kulkę, pokaż ją publiczności, po czym schowaj ją do kieszeni.
- EN:** Take out the ball and show it to the audience. Then, hide it in your pocket.
- DE:** Nimm die Kugel heraus und zeige sie dem Publikum, und stecke sie danach in deine Hosentasche.



- ◇ **PL:** Przykryj kielich pokrywą z ukrytą półkulistą nakładką i wypowiedz zaklęcie. Powiedz do publiczności: Teraz za pomocą magii sprawię, że kulka powróci z kieszeni do kielicha!
- EN:** Cover the cup with the lid (with the hemispherical shell) and recite a spell. Say to the audience: Now I will use magic to make the ball return from my pocket to the cup.
- DE:** Decke den Kelch mit der Abdeckung ab, mit dem versteckten halbrunden Aufsatz, und sag den Zauberspruch. Sage zum Publikum: Und nun werde ich mit Zauberkraft dafür sorgen, dass die Kugel aus meiner Tasche in den Kelch zurückkehrt!



- ◇ **PL:** Unieś tylko zewnętrzną pokrywkę, pozostawiając półkulistą nakładkę w kielichu. W tej chwili widzowie mogą zobaczyć jedynie półkulistą nakładkę.
- EN:** Lift only the outer lid, leaving the hemispherical shell in the cup. At this point, the audience can only see the hemispherical shell.

**DE:** Hebe nur den äußeren Deckel und lass den halbrunden Aufsatz im Kelch. Jetzt können die Zuschauer nur den halbrunden Aufsatz sehen.

- ◇ **PL:** Zakryj kielich ponownie i wypowiedz nowe zaklęcie.
- EN:** Cover the shell again and recite another spell.
- DE:** Decke den Kelch erneut ab und sag einen neuen Zauberspruch.



- ◇ **PL:** Teraz unieś pokrywkę kielicha i półkulistą pokrywą jednocześnie – kulka naprawdę zniknęła na oczach widowni!
- EN:** Now lift the cup lid and the hemispherical shell together. The ball has vanished before their eyes!
- DE:** Hebe nun den Deckel vom Kelch und die halbrunde Abdeckung gleichzeitig an – die Kugel ist wirklich vor den Augen des Publikums verschwunden!



- ◇ **PL:** Powiedz do publiczności:  
A teraz kulka wraca do mojej kieszeni. Następnie wyjmij schowaną wcześniej kulkę i pokaż ją widzom jako dowód swojej magicznej mocy.
- EN:** Say to the audience: Now, the ball returns to my pocket. Then take out the ball you hid earlier

and show it to the audience as proof of your magical power.

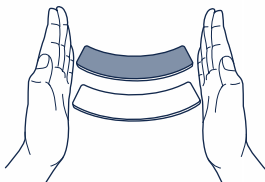
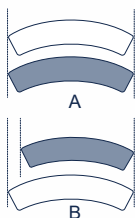
**DE:** Sage zum Publikum: Und nun kehrt die Kugel in meine Hosentasche zurück. Nimm dann die zuvor versteckte Kugel heraus und zeige sie dem Publikum als Beweis für deine Zauberkräfte.



## ILUZJA ROZCIĄGANIA / LONG & SHORT HALLUCINATIONS / ILLUSION DER LÄNGE

**PL:** Sztuczka w pigułce  
**EN:** Magic effect  
**DE:** Der Zaubertrick in Kürze

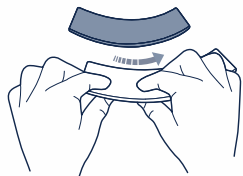
**PL:** Przebieg pokazu  
**EN:** Performance method  
**DE:** Verlauf der Vorführung



- ◇ **PL:** Przekładaj kartoniki w taki sposób, by stworzyć fascynujące złudzenie optyczne dotyczące ich długości.
- EN:** Arrange the cardboard pieces to create a fascinating optical illusion concerning their length.
- DE:** Lege die Kartons so hin, um eine faszinierende optische Täuschung bezüglich ihrer Länge zu schaffen

- ◇ **PL:** Ułóż oba kartoniki przed sobą, jak pokazano na rysunku, i zmierz ich długość dłońmi. Pokaż widzom, że oba mają tę samą długość.
- EN:** Place both cardboard pieces side by side, as shown in the picture, and measure their length with your hands. Show the audience that both are the same length.
- DE:** Lege beide Kartons vor dich, wie auf der Abbildung dargestellt,

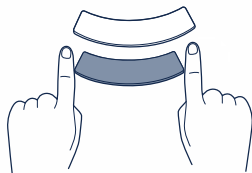
und miss ihre Länge mit deinen Händen. Zeige den Zuschauern, dass beide dieselbe Länge haben.



◇ **PL:** Weź jaśniejszy kartonik do rąk i poruszaj delikatnie palcami, jakbyś próbował(a) go rozciągnąć – stwórz wrażenie, że jego długość zmienia się w magiczny sposób.

**EN:** Take the lighter-coloured piece in your hands and gently move your fingers as if you are trying to stretch it, creating the illusion that its length is magically changing.

**DE:** Nimm den helleren Karton und bewege ihn ganz leicht mit deinen Fingern, als würdest du versuchen, ihn zu dehnen – verschaffe den Eindruck, dass seine Länge sich auf magische Weise verändert.



◇ **PL:** Połóż jasny kartonik tuż nad ciemnym w taki sposób, aby jasny kartonik był bliżej widza, i za pomocą dłoni porównaj ich długości. Jasny kartonik wydaje się dłuższy – to znak, że magia zadziałała!

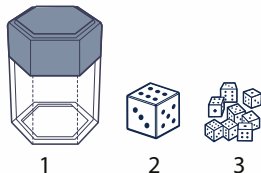
**EN:** Put the light-coloured piece just above the dark one so that the light-coloured piece is closer to the audience, and compare their lengths using your hands. The light-coloured piece appears longer – a sign that the magic has worked!

**DE:** Lege den hellen Karton direkt über den dunkleren auf eine solche Weise, dass der hellere Karton näher beim Zuschauer ist, und vergleiche mithilfe deiner Hand ihre Längen. Der hellere Karton scheint länger zu sein – das ist ein Zeichen dafür, dass der Zauber funktioniert hat!



## EKSPLOZJA KOSTEK / EXPLOSIVE DICE / WÜRFELEXPLOSION

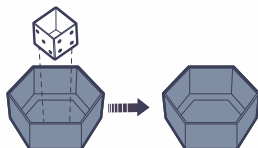
**PL:** Sztuczka w pigułce  
**EN:** Magic effect  
**DE:** Der Zaubertrick in Kürze



- ◇ **PL:** Przezroczysty pojemnik  
**EN:** One transparent container  
**DE:** Durchsichtiger Behälter
- ◇ **PL:** Duża kostka  
**EN:** One large dice  
**DE:** Großer Würfel
- ◇ **PL:** 8 małych kostek  
**EN:** Eight small dice  
**DE:** 8 kleine Würfel
- ◇ **PL:** Potrząśnij pojemnikiem i zobacz, jak w magiczny sposób duża kostka znika, a w jej miejsce pojawia się aż osiem małych kostek – jakby wyczarowane z powietrza!  
**EN:** Shake the container and watch as the large dice magically vanishes and eight small dice appear in its place, as if conjured from thin air!  
**DE:** Schüttle den Behälter und beobachte, wie der große Würfel auf magische Weise verschwindet,

und stattdessen acht kleine Würfel erscheinen – wie aus dem Nichts herbeigezaubert!

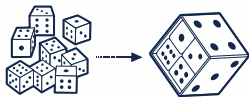
**PL:** Sprawdzanie rekwizytów  
**EN:** Prop check  
**DE:** Überprüfung der Requisiten



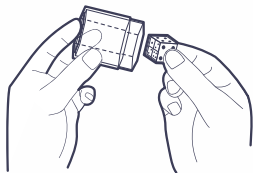
- ◇ **PL:** Pokrywa pojemnika i ścianka kostki mają wbudowane magnesy. Upewnij się, że duża kostka mocno przyczepia się do magnesu na pokrywie, jak pokazano na rysunku.  
**EN:** The container lid and one side of the dice contain hidden magnets. Make sure the large dice clings tightly to the magnet on the lid, as shown in the picture.  
**DE:** Der Behälterdeckel und die Wand des Würfels haben eingebaute Magneten. Vergewissere dich, dass der große Würfel fest am Magneten am Deckel hält, wie auf der Abbildung dargestellt.

**PL: Przygotowanie sztuczki**  
**EN: Magic preparation**  
**DE: Vorbereitung des Zaubertricks**

- ◇ **PL:** Sztuczkę najlepiej wykonywać przy stole.  
**EN:** This trick works best at a table.  
**DE:** Führe diesen Zaubertrick am besten an einem Tisch vor.

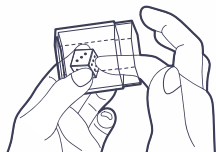


- ◇ **PL:** Włóż 8 małych kostek do środka dużej kostki.  
**EN:** Place the eight small dice inside the large dice.  
**DE:** Lege die 8 kleinen Würfel in das Innere des großen Würfels.

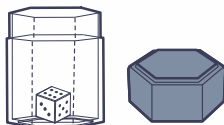


- ◇ **PL:** Przechyl przezroczysty pojemnik. Włóż do pojemnika dużą kostkę otworem do dołu – dzięki temu małe kostki pozostaną w środku.  
**EN:** Tilt the transparent container. Place the large dice in the container with the opening facing downwards to keep the small dice inside.

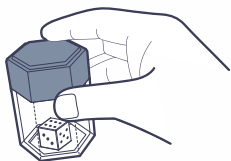
- DE:** Kippte den durchsichtigen Behälter. Lege den großen Würfel mit der Öffnung nach unten in den Behälter – so bleiben die kleinen Würfel darin.



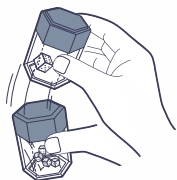
**PL: Przebieg pokazu**  
**EN: Performance method**  
**DE: Verlauf der Vorführung**



- ◇ **PL:** Pokaż publiczności dużą białą kostkę umieszczoną w środku pojemnika. Zrób to w taki sposób, aby widzowie nie zauważyli umieszczonych w środku małych kostek.  
**EN:** Show the audience the large white dice placed in the centre of the container. Make sure the audience cannot see the small dice inside.  
**DE:** Zeige dem Publikum den großen weißen Würfel, der sich im Inneren des Behälters befindet. Mach das so, dass die Zuschauer die hineingelegten kleinen Würfel nicht bemerken.



- ◇ **PL:** Zamknij pojemnik.
- EN:** Close the container.
- DE:** SchlieÙe den Behälter.



- ◇ **PL:** Potrząsñij pojemnikiem energicznie w górze i w dół. W tym momencie du¿a kostka eksploduje, zamieniaj¹c siê w kilka małych kostek.

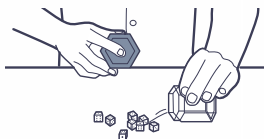
**EN:** Shake the container vigorously up and down. At this point, the large dice will explode, transforming into several small dice.

**DE:** Schüttle nun den Behälter kraftvoll nach oben und nach unten. In diesem Moment explodiert der groÙe Würfel und verwandelt sich in mehrere kleine Würfel.

- ◇ **PL:** Uwaga: Trzymaj pojemnik poni¿ej linii wzroku widzów, aby nie zobaczyli du¿ej kostki przyzycznej do pokrywy.

**EN:** Please note: Keep the container below the audience's eye level so they cannot see the large dice attached to the lid.

**DE:** Achtung: Halte den Behälter unterhalb der Augenlinie der Zuschauer, damit sie nicht den am Deckel befestigten groÙen Würfel sehen können.



- ◇ **PL:** Otwórz pokrywê pojemnika i wyjmij osiem małych kostek, pokazuj¹c je publicznoÙci, aby przykuć ich uwagê. Trzymaj pokrywê poni¿ej krawêdзи stołu, aby ukryć du¿¹ kostkê. JeÙli mo¿esz, szybko i dyskretnie wyjmij z niej du¿¹ kostkê i j¹ schowaj.

**EN:** Open the lid of the container and take out the eight small dice, showing them to the audience to draw their attention. Hold the lid below the edge of the table to hide the large dice from view. If possible, quickly and discreetly remove the large dice and hide it.

**DE:** Öffne die Abdeckung des Behälters und nimm die acht kleinen Würfel heraus, zeige sie dem Publikum, um ihre Aufmerksamkeit darauf zu richten. Halte den Deckel unterhalb der

Tischkante, um den großen Würfel zu verbergen. Wenn du kannst, nimm den großen Würfel schnell und diskret daraus heraus und verstecke ihn.

- ◇ **PL:** Gdy widzowie patrzą na małe kostki na stole, prawą ręką sprytnie odłóż pokrywę, nie zwracając na nią uwagi. Dla publiczności to czysta magia – duża kostka zamieniła się w osiem małych kostek.

**EN:** While the audience are looking at the small dice on the table,

use your right hand to discreetly remove the lid without anyone noticing. To the audience, this is pure magic – the large dice has turned into eight small dice!

**DE:** Während die Zuschauer auf die kleinen Würfel schauen, leg den Deckel geschickt mit der rechten Hand zurück, ohne darauf zu achten. Für das Publikum ist das purer Zauber – der große Würfel hat sich in acht kleine Würfel verwandelt.



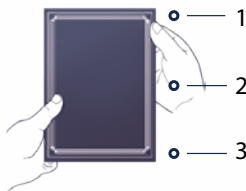
## ZACZAROWANA KSIĘGA / MAGIC BOOK / VERZAUBERTES BUCH

**PL:** Sztuczka w pigułce

**EN:** Magic effect

**DE:** Der Zaubertrick in Kürze

- ◇ **PL:** Zaskocz publiczność, sprawiając, że na stronach książki w magiczny sposób pojawiają się barwne rysunki.
- EN:** Amaze your audience by making colourful pictures magically appear on the pages of a book!
- DE:** Überrasche dein Publikum, indem du auf den Seiten des Buchs auf magische Weise plötzlich bunte Zeichnungen erscheinen lässt.



1. **PL:** Wersja czarno-biała – rysunki bez kolorów  
**EN:** Black-and-white version – drawings with no colours  
**DE:** Schwarz-weiße Version – Zeichnungen ohne Farben
2. **PL:** Wersja kolorowa – pełne, barwne ilustracje  
**EN:** Colour version – full, colourful illustrations

**DE:** Bunte Version – volle, farbige Zeichnungen

3. **PL:** Wersja biała – zupełnie puste strony

**EN:** Blank version – completely empty pages

**DE:** Weiße Version – vollkommen weiße Seiten

◇ **PL:** Sekret tkwi w odpowiednio przyciętych kartkach, aby przy obracaniu stron w trzech miejscach widz zobaczył trzy różne efekty.

**EN:** The secret lies in specially trimmed pages that reveal three different effects in three spots, depending on how you turn the book.

**DE:** Das Geheimnis steckt in den entsprechend zugeschnittenen Blättern, damit der Zuschauer beim Umblättern der Seiten an drei Stellen drei verschiedene Effekte zu sehen bekommt.

**PL: Przebieg pokazu**

**EN: Performance method**

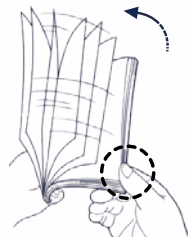
**DE: Verlauf der Vorführung**



◇ **PL:** Weź Zaczarowaną księgę i trzymaj ją w jednej ręce, jak pokazano na rysunku. Trzymaj kciuk na dolnym rogu kartek.

**EN:** Take the Phantasy Book and hold it in one hand as shown in the picture. Keep your thumb on the bottom corner of the pages.

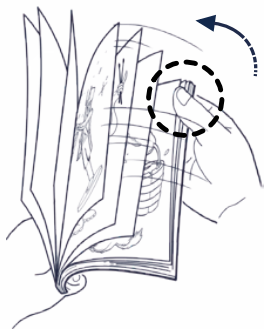
**DE:** Nimm das Verzauberte Buch und halte es in einer Hand, wie auf der Abbildung gezeigt. Halte den Daumen auf der unteren Ecke der Blätter.



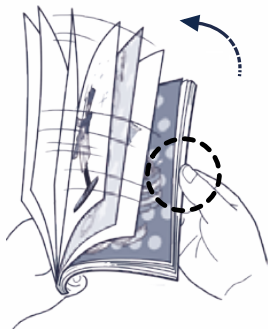
◇ **PL:** Trzymając dolny prawy róg, szybko przekartkuj księgę. Widzowie zobaczą tylko białe, puste strony.

**EN:** While holding the bottom right corner, quickly flip through the book. The audience will see only blank pages.

**DE:** Die untere rechte Ecke haltend, blättere das Buch schnell durch. Die Zuschauer sehen nur weiße, leere Seiten.



- ◇ **PL:** Zamknij książkę i zaczaruj ją, machając nad nią drugą dłonią. Teraz przesuń kciuk na górny róg. Przekartkuj książkę. Wszystkie strony są czarno-białe!
- EN:** Close the book and cast a spell over it by waving your other hand above. Now move your thumb to the top corner. Flip through the pages again. Now, every page is black-and-white!
- DE:** Schließe das Buch und verzaubere es, während du deine zweite Hand darüber bewegst. Verschiebe nun deinen Daumen zur oberen Ecke. Blättere das Buch durch. Alle Seiten sind schwarz-weiß!



- ◇ **PL:** Zamknij książkę po raz trzeci i ponownie zaczaruj, wymachując nad nią drugą dłonią. Ustaw kciuk na środku bocznej krawędzi książki i szybko przekartkuj. Tym razem strony są pełne kolorów!
- EN:** Close the book for the third time and cast a spell again by waving your other hand over it. Place your thumb in the middle of the side edge of the book and flip through it quickly. This time, the pages are full of colour!
- DE:** Schließe das Buch zum dritten Mal und verzaubere es erneut, indem du deine zweite Hand darüber bewegst. Lege deinen Daumen in die Mitte der seitlichen Buchkante und blättere schnell durch. Diesmal sind die Seiten voller Farben!

**TAJEMNICZY OGRÓD / MYSTERIOUS GARDEN / GEHEIMER GARTEN**
**PL: Sztuczka w pigułce**
**EN: Magic effect**
**DE: Der Zaubertrick in Kürze**


- ◇ **PL:** Zachwyć publiczność, gdy za sprawą magicznej różdżki na ich oczach w pustej doniczce nagle zakwitnie kwiat.

**EN:** Amaze your audience as a flower suddenly blooms in an empty pot right before their eyes, all thanks to a magic wand.

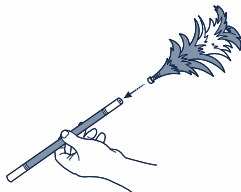
**DE:** Begeistere dein Publikum, indem du mit deinem Zauberstab vor ihren Augen einen leeren Blumentopf plötzlich zum Blühen bringst.

**PL: Przygotowanie sztuczki**
**EN: Magic preparation**
**DE: Vorbereitung der Zaubertricks**

- ◇ **PL:** Złóż rekwizyt zgodnie z rysunkiem. Koniecznie wykonaj ten krok przed pokazaniem sztuczki.

**EN:** Assemble the prop as shown in the picture below. Be sure to complete this step before performing the trick.

**DE:** Baue die Requisite gemäß der folgenden Abbildung zusammen. Führe diesen Schritt unbedingt durch, bevor du den Trick vorführst.

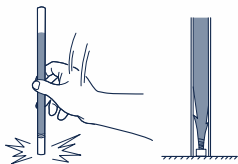


- ◇ **PL:** Uwaga: Włóż kwiat do różdżki w taki sposób, aby nie był widoczny dla widza. Przy składaniu pamiętaj, aby magnes na końcu kwiatka znajdował się dokładnie na wysokości dolnej krawędzi różdżki.

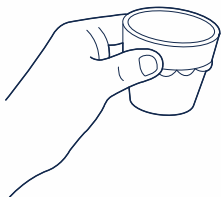
**EN:** Please note: Put the flower into your wand, out of sight of the audience. When assembling the prop, make sure that the magnet at the end of the flower is aligned with the bottom edge of the wand.

**DE:** Achtung: Lege die Blume so in den Zauberstab, dass sie für das Publikum unsichtbar bleibt. Denke beim Zusammenbauen

daran, dass der Magnet am Ende der Blume sich genau auf der Höhe der unteren Kante des Zauberstabs befinden muss.



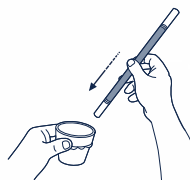
**PL:** Przebieg pokazu  
**EN:** Performance method  
**DE:** Verlauf der Vorführung



- ◇ **PL:** Pokaż widzom pustą doniczkę. Przechyl ją lekko, aby każdy mógł zajrzeć do środka i upewnić się, że nic tam nie ma.

**EN:** Show the empty flower pot to the audience member. Tilt it slightly so that everyone can look inside and see that there is nothing there.

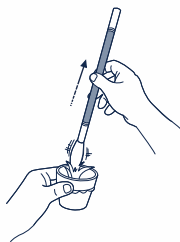
**DE:** Zeige deinen Zuschauern den leeren Blumentopf. Kippe ihn leicht, damit jeder hineinschauen und sich vergewissern kann, dass dort nichts ist.



- ◇ **PL:** Trzymając w dłoni doniczkę, włóż różdżkę do środka, końcem z magnesem do dołu.

**EN:** While holding the pot in your hand, insert the wand into it, with the magnet facing downwards.

**DE:** Halte den Blumentopf in der Hand, lege den Zauberstab hinein, mit dem Ende mit dem Magneten nach unten.



- ◇ **PL:** Wypowiedz zaklęcie i zamaszystym ruchem wyciągnij różdżkę z doniczki, zostawiając w środku kolorowy kwiat.

**EN:** Recite a magic spell and, with a sweeping motion, pull the wand out of the pot, leaving behind a colourful flower.

**DE:** Sag den Zauberspruch und ziehe den Zauberstab mit einer

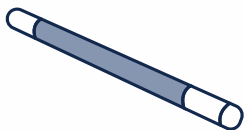
schwungvollen Bewegung aus dem Blumentopf, während du eine bunte Blume im Inneren zurücklässt.



**LEWITUJĄCA RÓŻDŻKA / MAGIC WAND LEVITATING / SCHWEBENDER ZAUBERSTAB**

**MIĘKKA RÓŻDŻKA / MAGIC WAND SOFTENS / WEICHER ZAUBERSTAB**  
**ZAWIESZONA RÓŻDŻKA / MAGIC WAND FLYING / SCHWEBENDER ZAUBERSTAB**

**PL:** Sztuczki w pigułce  
**EN:** Magic effects  
**DE:** Der Zaubertricks in Kürze



◇ **PL:** Wykonuj poniższe kroki, aby zademonstrować moc różdżki magika. Pamiętaj, aby starannie

przećwiczyć te sztuczki przed występem.

**EN:** Follow the steps below to make the magic wand work. Be sure to rehearse each trick very carefully before the show.

**DE:** Führe die folgenden Schritte aus, um die Macht des Zauberstabs zu demonstrieren. Denke daran, jeden Zaubertrick sorgfältig zu üben, bevor du ihn vorführst.



**LEWITUJĄCA RÓŻDŻKA / MAGIC WAND LEVITATING / SCHWEBENDER ZAUBERSTAB**

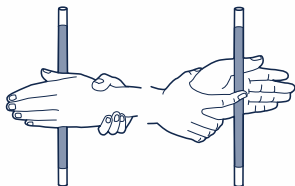
**PL:** Przebieg pokazu  
**EN:** Performance method  
**DE:** Verlauf der Vorführung

◇ **PL:** Chwyć różdżkę lewą ręką tak, aby kciuk znajdował się po wewnętrznej stronie dłoni.

**EN:** Hold the wand in your left hand, with your thumb on the

inside of your palm.

**DE:** Greife den Zauberstab mit der linken Hand so, dass dein Daumen sich auf der Innenseite der Hand befindet.



- ◇ **PL:** Następnie prawą ręką obejmij nadgarstek lewej ręki, a palcem wskazującym delikatnie dociśnij różdżkę do dłoni. Wypowiedz magiczne zaklęcie i powoli unieś kciuk lewej ręki. Z perspektywy widza wygląda to tak, jakby różdżka swobodnie zawisała w powietrzu.

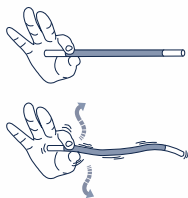
**EN:** Then, with your right hand, grasp your left wrist. Using your right index finger, subtly press the wand against your palm. Recite a magic spell and slowly lift your left thumb. From the audience member's perspective, it appears as if the wand is magically floating in midair!

**DE:** Lege anschließend deine rechte Hand um das Handgelenk deiner linken Hand, und drücke den Zauberstab mit dem Zeigefinger sanft an der Hand fest. Sprich den Zauberspruch aus und hebe langsam den Daumen deiner linken Hand. Aus Sicht des Zuschauers sieht das so aus, als würde der Zauberstab frei in der Luft hängen.



## MIĘKKA RÓŻDŻKA / MAGIC WAND SOFTENS / WEICHER ZAUBERSTAB

**PL:** Przebieg pokazu  
**EN:** Performance method  
**DE:** Verlauf der Vorführung



- ◇ **PL:** Delikatnie przytrzymaj jeden koniec różdżki kciukiem i palcem wskazującym, a następnie wykonaj nią falujący ruch w górę i w dół. Częstotliwość ruchu sprawia, że różdżka wygląda, jakby była zrobiona z miękkiej gumy.
- EN:** Gently hold one end of the wand between your thumb and index finger, then move it up

and down in a wave like motion. The frequency of the movement creates the illusion that the wand is made of soft rubber.

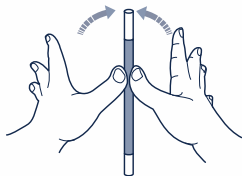
**DE:** Halte sanft ein Ende des Zauberstabs mit Daumen und Zeigefinger, und führe dann eine

wellende Bewegung nach oben und unten aus. Die Frequenz dieser Bewegung sorgt dafür, dass der Zauberstab aussieht, als wäre er aus weichem Gummi gemacht.



## ZAWIESZONA RÓZDZKA / MAGIC WAND FLYING / SCHWEBENDER ZAUBERSTAB

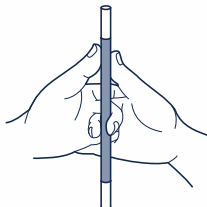
**PL:** Przebieg pokazu  
**EN:** Performance method  
**DE:** Verlauf der Vorführung



◇ **PL:** Użyj obu kciuków, aby przytrzymać różdżkę.

**EN:** Use your two thumbs to hold the wand.

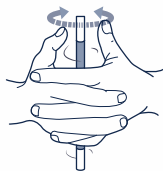
**DE:** Verwende beide Daumen, um den Zauberstab zu halten.



◇ **PL:** Przytrzymaj różdżkę środkowymi palcami (jak pokazano na ilustracji), a następnie powoli puść oba kciuki.

**EN:** Support it with your middle fingers (as shown in the illustration). Then slowly release both thumbs.

**DE:** Halte den Zauberstab mit den Mittelfingern (wie auf der Abbildung gezeigt), und lass dann beide Daumen langsam los.



◇ **PL:** Różdżka unosi się w splecionych dłoniach.

**EN:** The wand will appear to remain magically suspended between your interlaced hands!

**DE:** Der Zauberstab steigt in den gefalteten Händen auf.

CZYTANIE W MYŚLACH / MIND READING / GEDANKENLESEN

MAGICZNE ODNALEZIENIE / PATTING REVERSAL / MAGISCHE ENTDECKUNG

CIĘŻKIE I LEKKIE KARTY / RISING CARD / SCHWERE UND LEICHTE KARTEN

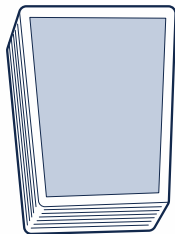
CZTERY ASY / ELEVATOR PUBLIC / VIER ASSE

MAGICZNE DOPASOWANIE / MAGICAL MATCH / MAGISCHES SPIEL

**PL:** Sztuczki w pigułce

**EN:** Magic effects

**DE:** Der Zaubertricks in Kürze



◇ **PL:** Dzięki magicznym kartom możesz oczarować swoich widzów niezwykleymi sztuczkami! Wyobraź sobie, że potrafisz wyciągnąć wybraną przez nich kartę prosto ze środka talii, rozpoznać subtelną różnicę w wadze tuszu na papierze lub bezbłędnie dopasować karty bez patrzenia na ich kolor. Ten wyjątkowy pokaz z pewnością zachwyci każdego widza.

**EN:** Use the magic cards to amaze your audience with extraordinary tricks! Imagine being able to pull a card they have chosen right from the middle of the deck, recognise the subtle difference in ink weight

on paper or perfectly match cards without seeing their colour. This unique performance will surely delight any audience.

**DE:** Dank der magischen Karten kannst du deine Zuschauer mit außergewöhnlichen Zaubertricks zum Staunen bringen! Stell dir vor, du kannst die von ihnen gewählte Karte direkt aus der Mitte des Decks ziehen, den ganz leichten Unterschied im Gewicht des Aufdrucks auf dem Papier erkennen oder Karten fehlerfrei anpassen, ohne auf ihre Farben zu achten. Diese einzigartige Vorführung wird mit Sicherheit jeden Zuschauer begeistern.

**PL:** Mechanizm sztuczek

**EN:** Mechanics of Magic

**DE:** Mechanismus der Zaubertricks

**PL:** Sekretny znak

**EN:** Secret mark

**DE:** Geheimes Zeichen



- ◇ **PL:** W lewym górnym rogu każdej karty znajduje się dyskretny znak, który pozwala rozpoznać kolor, wartość i symbol karty.

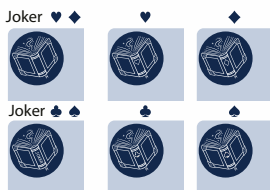
**EN:** In the top left corner of each card, there is a discreet mark that will make you identify the card's colour, value and suit.

**DE:** In der linken oberen Ecke jeder Karte befindet sich ein diskretes Symbol, das die Farbe, den Wert und das Symbol der Karte erkennen lässt.

**PL: Rozpoznawanie symbolu**

**EN: Suit recognition**

**DE: Erkennung des Symbols**



- ◇ **PL:** Wzór na grzbiecie książki zakłęb wskazuje kolor i symbol karty.

**EN:** The pattern on the spine of the spell book reveals both the colour and the suit of the card.

**DE:** Das Muster auf dem Rücken des Buchs der Zaubersprüche gibt die Farbe und das Symbol der Karte an.

**PL: Rozpoznawanie wartości**

**EN: Value recognition**

**DE: Erkennung des Werts**



- ◇ **PL:** Liczba na grzbiecie książki zakłęb oznacza wartość karty, np. 9 oznacza dziewiątkę (jak na ilustracji).

**EN:** The number on the spine of the spell book represents the value of the card. For example, 9 on the back means the card is a Nine (as shown in the illustration).

**DE:** Die Zahl auf dem Rücken des Buchs der Zaubersprüche bedeutet den Wert der Karte, z. B. bedeutet 9 die Neun (wie auf der Abbildung).

**PL: Trapez**

**EN: Trapezoid**

**DE: Das Trapez**

- ◇ **PL:** Gdy po raz pierwszy rozkładasz talię, upewnij się, że wszystkie karty są zwrócone rewersem w tę samą stronę. Jeśli orientacja kart się różni, przed rozpoczęciem sztuczki należy je uporządkować.

**EN:** Before you begin your trick, make sure all card backs are aligned in the same direction. If not, fix this by organising the deck properly.

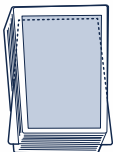
**DE:** Bevor du mit dem Zaubertrick beginnst, prüfe, ob die Rückseiten aller Karten in derselben Richtung ausgerichtet sind. Wenn nicht – korrigiere das und ordne das Deck.



◇ **PL:** Każda karta ma lekko zwężony kształt – jej górna i dolna krawędź różnią się szerokością. Jest to karta trapezowa.

**EN:** Each card has a slightly tapered shape: the top and bottom edges are of different widths. This creates a trapezoidal card.

**DE:** Jede Karte hat eine leicht schmal zulaufende Form ihr oberer und unterer Rand sind unterschiedlich breit. Das ist eine Trapezkarte.



◇ **PL:** Jeśli jedna karta znajduje się w innej orientacji niż pozostałe, jej krawędzie będą wystawać po bokach.

**EN:** If one card is oriented differently from the rest, its edges will protrude slightly on the sides.

**DE:** Wenn eine Karte sich in einer anderen Ausrichtung als die anderen befindet, stehen ihre Ränder an den Seiten hervor.

**PL: Wykonaj test**

**EN: Perform the following test**

**DE: Mache einen Test**

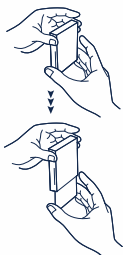
◇ **PL:** Obróć jedną kartę w talii. Trzymając mocno talię w jednej dłoni, przesuwaj palcami drugiej dłoni po bokach tali.

Gdy wyczujesz odstającą kartę, wysuń ją. W ten sam sposób możesz również wyciągać wiele odwróconych kart. Obróć cztery karty w talii i włóż je losowo do środka – ćwicz wyciąganie ich w ten sposób.

**EN:** Rotate one card in the deck. While holding the deck firmly in one hand, run the fingers of your other hand along the sides of the deck. When you feel an edge sticking out, pull that card out. You can also pull out multiple reversed cards in the same way. Reverse four cards in the deck and place them randomly into the deck. Then

practice pulling them out using this method.

**DE:** Drehe eine der Karten im Deck um. Halte das Kartendeck mit einer Hand stark fest, und fahre mit den Fingern der zweiten Hand über die Seiten des Decks. Sobald du eine herausstehende Karte spürst, zieh sie heraus. Auf dieselbe Weise kannst du auch viele umgedrehte Karten herausziehen. Drehe vier Karten im Deck um und lege sie zufällig hinein umgedrehte Karten herausziehen. Drehe vier Karten im Deck um und lege sie zufällig hinein - übe auf diese Weise das Herausziehen. übe auf diese Weise das Herausziehen.



◇ **PL:** Jeśli nie możesz wyciągnąć wszystkich wystających kart za jednym razem, możesz wyjmować je etapami.

**EN:** If you cannot remove all the protruding cards at once, take them out one by one.

**DE:** Wenn du nicht alle herausstehenden Karten auf einmal herausziehen kannst, kannst du sie auch schrittweise herausziehen.

**PL: Przygotowanie sztuczek**

**EN: Magic preparation**

**DE: Vorbereitung der Zaubertricks**

◇ **PL:** Przed każdą sztuczką upewnij się, że wszystkie karty w talii są ułożone rewersem w tym samym kierunku.

**EN:** Before each trick, make sure that the symbol on the back of every card is aligned in the same direction.

**DE:** Vergewissere dich vor jedem Zaubertrick, dass die Grafik auf den Rückseiten aller Karten in derselben Richtung ausgerichtet ist.

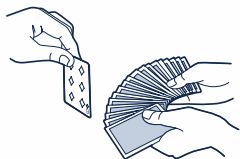


CZYTANIE W MYŚLACH / MIND READING / GEDANKENLESEN

**PL:** Przebieg pokazu

**EN:** Performance method

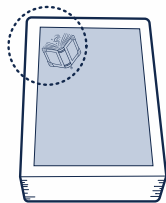
**DE:** Verlauf der Vorführung



◇ **PL:** Ustaw karty jak opisano w części „Przygotowanie sztuczki”. Rozłóż wachlarz kart rewersem do góry. Poproś widza, by wybrał jedną kartę i ją zapamiętał.

**EN:** Arrange the cards as described in the “Magic Preparation” section. Fan out the cards face down. Have the audience member choose one heart and memorise it.

**DE:** Stelle die Karten so auf, wie unter „Vorbereitung der Zaubertricks“ beschrieben. Lege einen Kartenfächer mit der Rückseite nach oben auf. Bitte einen Zuschauer, eine der Karten auszuwählen und sich diese zu merken.



◇ **PL:** Następnie złoż talię, umieszczając wybraną przez widza kartę na wierzchu. Spójrz dyskretnie na symbol na rewersie karty – już wiesz, jaka to karta. Czytając w myślach, odgadnij kartę wybraną przez widza.

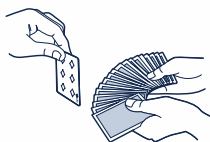
**EN:** Then, stack the deck and ask the audience member to place their chosen card on top. Discreetly glance at the symbol on the back of the card now you know exactly which card it is. Reading their mind, correctly guess the audience member's card.

**DE:** Schließe das Deck dann und bitte den Zuschauer, die Karte darauf zu legen. Blicke unauffällig auf das Symbol auf der Rückseite der Karte nun weißt du, welche Karte es ist. Errate die vom Zuschauer gewählte Karte durch Gedankenlesen.

MAGICZNE ODNALEZIENIE / PATTING REVERSAL / MAGISCHE ENTDECKUNG

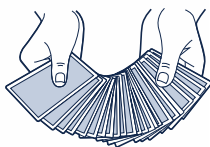
**PL:** Przebieg pokazu  
**EN:** Performance method  
**DE:** Verlauf der Vorführung

- ◇ **PL:** Ustaw karty jak opisano w części „Przygotowanie sztuczki”. Daj talię widzowi do przetasowania, a potem ją odbierz.  
**EN:** Arrange the cards as described in the “Magic Preparation” section.  
**DE:** Stelle die Karten so auf, wie unter „Vorbereitung der Zaubertricks“ beschrieben.



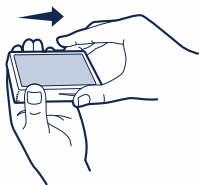
- ◇ **PL:** Rozłóż wachlarz kart rewersem do góry, grafiką zwróconą w swoją stronę (do siebie). Trzymaj karty w obu dłoniach. Poproś widza o wybranie jednej karty i jej zapamiętanie.  
**EN:** Fan out the cards face down, with the symbol side facing you. Hold the cards with both hands. Invite the audience member to choose any card and remember it.  
**DE:** Lege den Kartenfächer mit der Rückseite nach oben auf, damit die

Grafik in deine Richtung (zu dir) schaut. Halte die Karten in beiden Händen. Bitte einen Zuschauer, eine der Karten auszuwählen und sich diese zu merken.



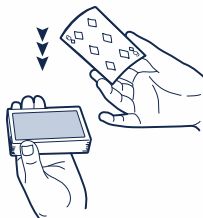
- ◇ **PL:** Gdy uwaga widza będzie skupiona na karcie, sprawnym ruchem złoż karty w ręce i zmień ich orientację (obróć karty grafiką do widza). Ponownie rozłóż karty, jak pokazano na ilustracji, i poproś widza, by włożył swoją kartę do środka.  
**EN:** While the audience member focuses on their chosen card, swiftly close the fan and change their direction (rotate the cards so that the symbols now face the audience member). Fan the cards again, as shown in the illustration, and ask the audience member to place their card in the middle.  
**DE:** Sobald die Aufmerksamkeit auf die Karte gerichtet ist, lege die Karten mit einer flotten Bewegung

in der Hand zusammen und ändere ihre Ausrichtung (drehe die Karten mit der Grafik zum Zuschauer hin). Lege die Karte erneut so auf, wie auf der Abbildung gezeigt, und bitte den Zuschauer, sein e Karte hineinzulegen.



- ◇ **PL:** Teraz złóż talię i w magiczny sposób wyciągnij włożoną tam przez widza kartę (ta karta będzie ustawiona inaczej – będzie miała łatwe do wycucia wystające krawędzie).
- EN:** Now close the deck. Using some magic, pull out the audience member's card (this card will now be oriented differently, with noticeable protruding edges).

**DE:** Lege nun das Deck zusammen, und ziehe auf magische Weise die dort durch den Zuschauer hineingelegte Karte heraus (nur diese Karte wird anders ausgerichtet sein sie wird leichtspürbare, herausstehende Ränder haben).



- ◇ **PL:** Pokaż widzowi wybraną przez niego kartę.
- EN:** Show the chosen card to the audience member.
- DE:** Zeige dem Zuschauer die von ihm gewählte Karte.



## CIĘŻKIE I LEKKIE KARTY / RISING CARD / SCHWERE UND LEICHTE KARTEN

**PL:** Przebieg pokazu  
**EN:** Performance method  
**DE:** Verlauf der Vorführung

- ◇ **PL:** Ustaw karty jak opisano w części „Przygotowanie sztuczki”. Daj talię widzowi do przetasowania, a potem ją odbierz.

**EN:** Arrange the cards as described in the “Magic Preparation” section. Hand the deck to the audience member and ask them to shuffle it.

**DE:** Stelle die Karten so auf, wie unter „Vorbereitung des Zaubertricks“ beschrieben. Gib dem Zuschauer das Deck zum Mischen und nimm es anschließend von ihm zurück.



◇ **PL:** Odbierając karty, powiedz: Do drukowania kart z figurami wykorzystuje się więcej tuszu, dlatego są odrobinę cięższe od kart z numerami. Nie wierzycie? To przekonajmy się razem!

**EN:** Take the cards back and tell the audience member: It takes more ink to print face cards. This makes face cards a little heavier than number cards. Don't believe me? Let's find out together!

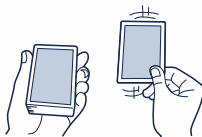
**DE:** Beim Zurücknehmen der Karten, sage: Zum Drucken von Karten mit Figuren wird mehr Farbe verwendet, deshalb sind sie etwas schwerer als die Karten mit Zahlen. Ihr glaubt mir nicht? Überzeugen wir uns doch gemeinsam davon!



◇ **PL:** Trzymając karty w lewej ręce rewersem do góry, podnieś pierwszą kartę prawą ręką i nie odwracaj jej. Udawaj, że oceniasz jej wagę, a tymczasem ukradkiem odczytaj kod na rewersie karty.

**EN:** Hold the deck in your left hand, face down. Pick up the top card with your right hand, but do not reveal its face. Pretend to judge its weight while secretly reading the code on the back.

**DE:** Die Karten in der linken Hand mit der Rückseite nach oben haltend, hebe die erste Karte mit der rechten Hand hoch und drehe sie nicht um. Tu so, als würdest du ihr Gewicht schätzen, während du unauffällig den Code auf der Rückseite der Karte liest.

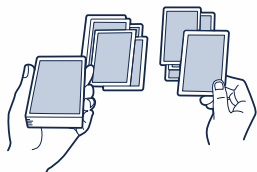


◇ **PL:** Jeśli to karta z figurą, powiedz: Jest ciężka, więc musi to być karta z figurą. Następnie połóż ją po lewej stronie stołu. Jeśli jest to karta z numerem, powiedz: Ta jest

lekka, więc z pewnością to karta z numerem. Połóż ją po prawej stronie stołu.

**EN:** If it is a face card, say: It is heavy, so this must be a face card. Put it on the left side of the table. If it is a number card, say: "It is light, so this must be a number card. Then put it on the right side of the table. Repeat.

**DE:** Wenn das eine Karte mit Figur ist, sage: Sie ist schwer, also muss das eine Karte mit einer Figur sein. Lege sie dann auf die linke Seite des Tisches. Wenn das eine Karte mit Zahl ist, sage: Diese hier ist leicht, also ist das mit Sicherheit eine Karte mit Zahl. Lege sie auf die rechte Seite des Tisches.

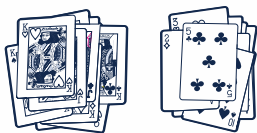


- ◇ **PL:** Powtarzaj te kroki, aż cała talia zostanie podzielona na dwa stopy, po czym powiedz: Wygląda na to, że nadal nie dowierzacie.

Przekonajcie się sami!

**EN:** Repeat the above steps until all the cards are divided two piles and say: Still not convinced? See for yourselves!

**DE:** Wiederhole diese Schritte so lange, bis das gesamte Deck in zwei Stapel aufgeteilt wurde, und sage dann: Es sieht so aus, als würdet ihr mir weiterhin nicht glauben. Überzeugt euch doch selbst!



- ◇ **PL:** Odwróć oba stopy kart. Wszyscy zobaczą, że po lewej stronie leżą same karty z figurami, a po prawej wyłącznie karty z numerami. Magia działa!

**EN:** Turn over both piles. Now everyone can see that all the face cards are on the left, and all the number cards are on the right. Magical success!

**DE:** Drehe beide Kartenstapel um. Alle können sehen, dass auf der linken Seite nur Karten mit Figuren liegen, während rechts ausschließlich Karten mit Zahlen liegen. Die Magie funktioniert wirklich!



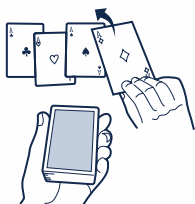
## CZTERY ASY / ELEVATOR PUBLIC / VIER ASSE

**PL:** Przebieg pokazu**EN:** Performance method**DE:** Verlauf der Vorführung

- ◇ **PL:** Ustaw karty jak opisano w części „Przygotowanie sztuczki”. Znajdź w talii cztery asy, obróć je do góry nogami i włóż z powrotem w losowe miejsca.

**EN:** Arrange the cards as described in the “Magic Preparation” section. Find four aces in the deck, turn them upside down and put them back into random positions.

**DE:** Stelle die Karten so auf, wie unter „Vorbereitung des Zaubertricks“ beschrieben. Finde vier Asse im Kartendeck, drehe sie kopfüber um und lege sie erneut an zufälligen Stellen hinein.

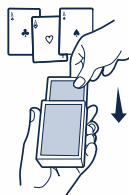


- ◇ **PL:** W całej talii kart tylko cztery asy są odwrócone w inną stronę niż reszta kart. Poproś widza o potasowanie talii. Odbierz ją od widza i szybkim ruchem wyciągnij

odstające karty, a następnie pokaż publiczności cztery asy.

**EN:** Only the four aces will now be facing the opposite direction from the rest of the deck. Ask the audience member to shuffle the deck. Take the deck back and swiftly pull out the protruding cards. Then show the four aces to the audience.

**DE:** Im ganzen Kartendeck schauen jetzt nur die vier Asse in eine andere Richtung als der Rest der Karten. Bitte einen Zuschauer, das Kartendeck zu mischen. Nimm es vom Zuschauer zurück und ziehe mit einer schnellen Bewegung die herausstehenden Karten raus, und zeige dann dem Publikum die vier Asse.



- ◇ **PL:** Jeśli nie możesz wyciągnąć wszystkich wystających kart za jednym razem, możesz wyjmować je etapami.

**EN:** If you cannot remove all the protruding cards at once, take them out one by one.

**DE:** Wenn du nicht alle herausstehenden Karten auf

einmal herausziehen kannst, kannst du sie auch schrittweise herausziehen.



## MAGICZNE DOPASOWANIE / MAGICAL MATCH / MAGISCHES SPIEL

**PL: Przebieg pokazu**

**EN: Performance method**

**DE: Verlauf der Vorführung**



- ◇ **PL:** Znajdź karty od asa do piątki w kolorach kier i trefl (łącznie 10 kart). Podziel je na dwa zestawy po pięć kart i podaj widzowi jeden z nich. Poproś widza o potasowanie swojego zestawu. Ty zrób to samo ze swoim zestawem.

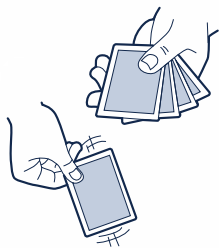
**EN:** Find five cards each from the hearts and clubs suits: ACE, 2, 3, 4 and 5 (10 cards in total). Divide them into two sets of five cards and give one set to the audience member. Ask them to shuffle their set. Do the same with yours.

**DE:** Finde fünf Karten in den Farben Herz und Kreuz: ASS, 2, 3, 4, 5 (insgesamt 10 Karten). Teile sie in zwei Sets zu jeweils 5 Karten und gib dem Zuschauer eines der Sets.

Bitte den Zuschauer, sein Kartenset zu mischen. Mach dasselbe mit deinem Set.



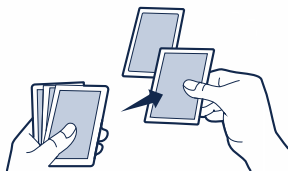
- ◇ **PL:** Poproś widza o wybranie dowolnej karty ze swojego stosu i położenie jej na stole rewersem do góry.
- EN:** Ask the audience member to choose any card from their pile and place it face down on the table.
- DE:** Bitte den Zuschauer, eine beliebige Karte aus seinem Stapel zu ziehen und diese mit der Rückseite nach oben auf den Tisch zu legen.



◇ **PL:** Ty też wybierz kartę – wcześniej jednak spójrz na kod na rewersie karty widza i sięgnij po tę o tym samym numerze. Połóż ją na wybranej przez widza. Powtórz tę czynność ze wszystkimi kartami.

**EN:** Now, choose your own card. But before doing so, take a look at the card on the back of the audience member's card. Put your card on top of theirs. Repeat these steps with all the remaining cards.

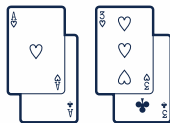
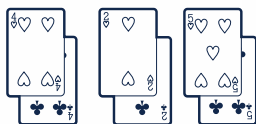
**DE:** Nun wähle auch du eine Karte blicke jedoch zuvor auf den Code auf der Rückseite der Karte und greife nach der Karte mit derselben Kennzeichnung. Lege sie auf die vom Zuschauer gewählte Karte. Wiederhole diesen Vorgang mit allen Karten.



◇ **PL:** Na koniec odwróć wszystkie pary kart i pokaż widzowi, że każda karta została idealnie dopasowana. Supermoc działa!

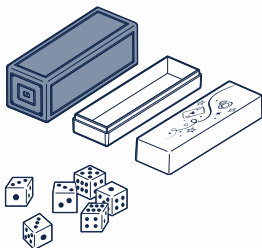
**EN:** At the end, flip over all the card pairs and show the audience member that every card has been perfectly matched. The superpower works!

**DE:** Drehe zum Schluss alle Kartenpaare um und zeige dem Zuschauer, dass jede Karte perfekt angepasst wurde. Die Superkräfte funktionieren!



CUDOWNE OCZKA / FLASH DICE / WUNDERSAME AUGEN  
CELUJĄCA ZAMIANA / EXCELLENT EXCHANGE / AUSGEZEICHNETER  
TAUSCH

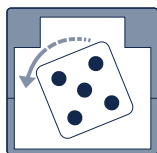
**PL:** Sztuczki w pigułce  
**EN:** Magic effect  
**DE:** Der Zaubertrick in Kürze



- ◇ **PL:** Zaskocz widzów, pokazując, jak liczba oczek na kostkach zmienia się za każdym razem, gdy potrząsniesz pudełkiem i je otwierasz – jakby kostki żyły własnym, tajemniczym życiem!

**EN:** Amaze your audience as the number of dots on the dice mysteriously changes every time you shake the box and open it, as if the dice had a mysterious life of their own!

**DE:** Überrasche deine Zuschauer, indem du ihnen zeigst, wie die Anzahl der Augen auf dem Würfel sich jedes Mal ändert, wenn du die Kiste schüttelst und sie öffnest – als hätten die Würfel ihr eigenes, geheimes Leben!



- ◇ **PL:** Zanim pokażesz sztuczkę widzom, koniecznie przećwicz ruch potrząśnięcia opisywany w następujących krokach. To właśnie on sprawia, że dzieje się magia!

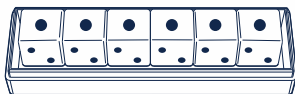
**EN:** Before performing the trick, remember to practice the shaking motion described in the steps below. This is what makes the magic happen!

**DE:** Bevor du diesen Trick deinen Zuschauern zeigst, solltest du unbedingt die in den folgenden Schritten beschriebene Schüttelbewegung ein paar Mal üben. Sie sorgt nämlich für den ganzen Zauber hier!

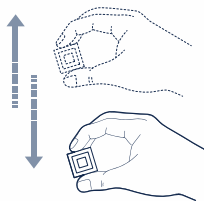


## CUDOWNE OCZKA / FLASH DICE / WUNDERSAME AUGEN

**PL:** Przebieg pokazu  
**EN:** Performance method  
**DE:** Verlauf der Vorführung



- ◇ **PL:** Ustaw sześć kostek na dnie pudełka, ustawiając 1 w górę i 2 w swoją stronę (jak pokazano na rysunku).  
**EN:** Place the six dice at the bottom of the box, arranging them with 1 facing up and 2 facing you (as shown in the picture).  
**DE:** Stelle sechs Würfel auf den Kistenboden, nach 1 oben und 2 in deine Richtung aufgestellt (wie auf der Abbildung dargestellt).



- ◇ **PL:** Pokaż widzowi pudełko od góry – tak, aby widział oczka na górnych ściankach, ale nie na bokach kostek.

**EN:** Show the box to the audience member from above, making sure they can see the dots on the top of the dice but not those on the sides.  
**DE:** Zeige dem Zuschauer die Kiste von oben – so, dass er die Augen auf den oberen Flächen, aber nicht an den Seiten der Würfel sieht.

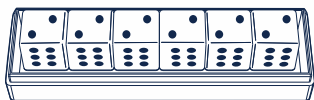
- ◇ **PL:** Zamknij pudełko i weź je do ręki, jak pokazano na rysunku. Pochyl pudełko lekko do przodu, aby kostki przemieściły się w stronę przedniej ścianki. Trzymaj pudełko poziomo.  
**EN:** Close the box and hold it in your hand as shown in the picture. Tilt the box forward slightly and make the dice move to the front side of the box. Keep the box upright.  
**DE:** Schließe die Kiste und nimm sie so, wie in der Abbildung gezeigt, in die Hand. Kippe die Kiste leicht nach vorne, damit die Würfel sich in Richtung der vorderen Wand bewegen. Halte die Kiste waagrecht.

- ◇ **PL:** Potrząśnij pudełkiem energicznie w górę i w dół, nie zmieniając kąta nadgarstka, zgodnie ze strzałką pokazaną na rysunku. Specjalna konstrukcja

rekwizytu sprawia, że magiczny ruch zmienia oczka na ściankach kostek w zamkniętym pudełku.

**EN:** As shown by the arrow in the figure above, shake the box up and down, with the angle of the wrist unchanged. The special design of the prop makes the "magic" movement change the dots on the sides of the dice in the closed box.

**DE:** Schüttle die Kiste kräftig auf und ab, ohne den Winkel deines Handgelenks zu ändern, gemäß dem auf der Abbildung oben gezeigten Pfeil. Die spezielle Konstruktion dieser Requisite sorgt dafür, dass die "magische" Bewegung die Augen auf den Wänden der Würfel in der geschlossenen Kiste ändert.



◇ **PL:** Gdy kostki dotkną wewnętrznej strony pudełka, obrócą się. Otwórz pokrywę i pokaż widzowi jak w magiczny sposób, wszystkie 1 zmieniają się na 2. W tym momencie 6 będą skierowane w Twoją stronę.

**EN:** When the dice touch the inner side of the box, they will rotate. Open the lid and show the audience member how all the have now magically 1 turned into 2. At this moment, 6 will face you.

**DE:** Wenn die Würfel die Innenseite der Kiste berühren, drehen sie sich. Öffne den Deckel und zeige dem Zuschauer wie sich alle 1, auf magische Weise, 2 zu ändern. In diesem Moment schauen sie 6 in deine Richtung.

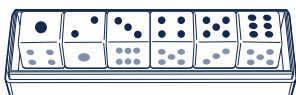
★★☆

## CELUJĄCA ZAMIANA / EXCELLENT EXCHANGE / AUSGEZEICHNETER TAUSCH

**PL:** Przebieg pokazu

**EN:** Performance method

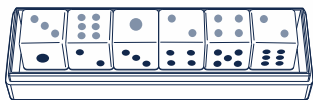
**DE:** Verlauf der Vorführung



◇ **PL:** Rozłóż na stole sześć kostek i pokaż je publiczności. Następnie ułóż kostki na dnie pudełka w kolejności od 1 do 6 – oczka powinny być skierowane ku górze (jak pokazano na rysunku). Pokaż widzom to ustawienie.

**EN:** Place the six dice on the table and show them to the audience. Then place the dice on the bottom of the box in order from 1 to 6, with the dots facing up (as shown in the picture). Show this to your audience.

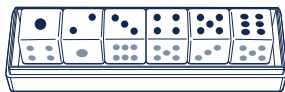
**DE:** Lege sechs Würfel auf den Tisch und zeige sie dem Publikum. Lege dann die Würfel auf den Boden der Kiste in der Reihenfolge von 1 bis 6 – ihre Augen sollten nach oben schauen (wie auf der Abbildung dargestellt). Zeige den Zuschauern diese Anordnung.



- ◇ **PL:** Zamknij pudełko i potrząśnij nim trzy razy (nie obracaj go w dłoniach!). Następnie otwórz pokrywę i pokaż kostki widzowi (liczby oczek na wierzchu będą pomieszane, ale oczka skierowane w Twoją stronę powinny układać się w kolejności od 1 do 6).

**EN:** Close the lid box and shake it three times (do not rotate it in your hands!). Then open the box and show the dice to the audience (the dots on top will now appear shuffled, but the dots facing you should be still in order from 1 to 6).

**DE:** Schließe die Kiste und schüttele sie drei Mal (ohne sie in den Händen zu drehen!). Öffne dann den Deckel und zeige die Würfel den Zuschauern (die Anzahl der Augen auf der Oberseite wird gemischt sein, aber die in deine Richtung schauenden Augen sollten in der Reihenfolge von 1 bis 6 geordnet sein).



- ◇ **PL:** Powiedz do publiczności: A teraz wróćmy do poprzedniego ustawienia! Zamknij pokrywę pudełka i potrząśnij raz. Otwórz pudełko i pokaż widzom. Oczka powracają do pierwotnej kolejności – od 1 do 6 – ponieważ cztery potrząśnięcia powodują pełny obrót kostek (pierwotne cyfry wrócą na górę).

**EN:** Say to the audience: Now let's restore the previous order! Close the lid of the box and shake it. Open the box and show it to the audience. The dots will have returned to their original order, from 1 to 6, since four shakes complete a full rotation (bringing the original numbers back to the top).

**DE:** Sage zum Publikum: Kehren wir nun zur vorherigen

Anordnung zurück!. SchlieÙe den Deckel und schüttle noch einmal. Öffne die Kiste und zeige sie den Zuschauern. Die Augen kehren in die ursprüngliche Reihenfolge zurück – von 1 bis 6 – da 4 Mal Schütteln zu einer vollen Drehung der Würfel führt (die ursprünglichen Seiten kehren nach oben zurück).



- ◇ **PL:** Poproś publiczność o ponowne sprawdzenie kolejności oczek na kostkach. Następnie zamknij pudełko i potrząśnij nim

dwukrotnie. Otwórz pokrywę. Tym razem oczka będą w odwrotnej kolejności: 6, 5, 4, 3, 2, 1.

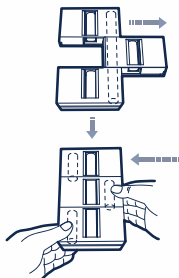
**EN:** Invite the audience to check the sequence of dots again. Then cover the box and shake twice continuously. Open the lid. This time, the dots will appear in reverse order: 6, 5, 4, 3, 2, 1.

**DE:** Bitte das Publikum, erneut die Reihenfolge der Augen auf den Würfeln zu prüfen. SchlieÙe dann die Kiste und schüttle sie zwei Mal. Öffne den Deckel. Nun sind die Augen in der umgekehrten Reihenfolge angeordnet: 6, 5, 4, 3, 2, 1.



## CZARODZIEJSKI PODZIAŁ / CUT & RESTORE STICK / MAGISCHE TEILUNG

**PL:** Sztuczka w pigułce  
**EN:** Magic effect  
**DE:** Der Zaubertrick in Kürze



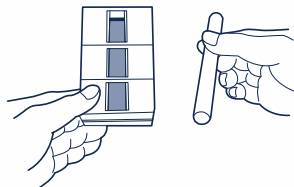
- ◇ **PL:** Dzięki swoim magicznym zdolnościom sprawisz, że długi patyczek umieszczony w pudełku w mgnieniu oka dzieli się na trzy części. Po chwili wykonaj kolejny czarodziejski ruch i połącz patyczki z powrotem w całość, wprawiając widzów w prawdziwe zdumienie.

**EN:** With your magical powers, you will make a long stick placed inside a box split into three pieces in the blink of an eye. A moment later, with another wizardly gesture, you

will put the stick back together, leaving your audience truly amazed.

**DE:** Mit deinen Zauberkünsten sorgst du dafür, dass das lange Stäbchen in der Kiste im Handumdrehen in drei Teile geteilt wird. Führe nach einem kurzen Moment die Zauberbewegung aus und verbinde die Stäbchen wieder zu einem Ganzen, womit du echtes Staunen bei den Zuschauern auslösen wirst.

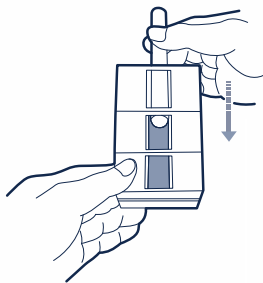
**PL: Przebieg pokazu**  
**EN: Performance method**  
**DE: Verlauf der Vorführung**



◇ **PL:** Pokaż widzom długi patyczek i puste pudełko, by przekonać ich, że wszystko jest w porządku.

**EN:** Show your audience the long stick and the empty box, to prove that everything is just as it should be.

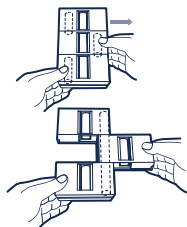
**DE:** Zeige deinem Publikum das lange Stäbchen, damit sie sich davon überzeugen können, dass alles in Ordnung ist.



◇ **PL:** Włóż patyczek do pudełka, trzymając je pionowo – otworem do góry.

**EN:** Put the stick into the box, holding it upright, with the opening at the top.

**DE:** Lege das Stäbchen in die Kiste, die du senkrecht, mit der Öffnung nach oben, hältst.

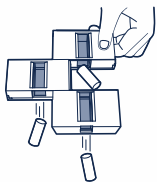


◇ **PL:** Trzymając lewą ręką dół pudełka, przesuń jego środkowy element w bok prawą ręką – patyczek rozpadnie się na trzy krótsze części.

**EN:** While holding the bottom of the box with your left hand, use your right hand to move the

middle section to the side. The stick will appear to break apart into three shorter pieces.

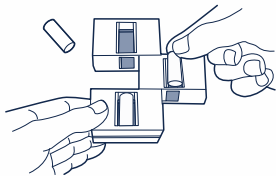
**DE:** Halte den Kistenboden mit der linken Hand und verschiebe das mittlere Element mit der rechten Hand zur Seite – das Stäbchen zerfällt in drei kürzere Teile.



- ◇ **PL:** Wyciągnij trzy krótkie patyczki i pokaż je publiczności – wszyscy zobaczą, że długi patyczek zniknął.

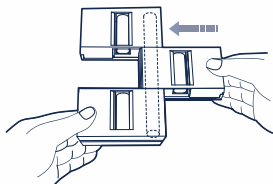
**EN:** Pull out the three short sticks and show them to the audience – everyone will be able to see that the long stick has vanished.

**DE:** Ziehe die drei kurzen Stäbchen heraus und zeige sie dem Publikum – alle sehen, dass das lange Stäbchen verschwunden ist.



- ◇ **PL:** Włóż trzy patyczki z powrotem do pudełka.
- EN:** Place the three sticks back into the box.

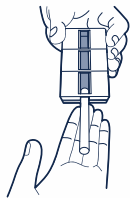
**DE:** Lege die drei Stäbchen zurück in die Kiste.



- ◇ **PL:** Prawą ręką przesuń środkowy element tak, aby pudełko wróciło do pierwotnego ułożenia.

**EN:** With your right hand, move the middle section of the box back into its original position.

**DE:** Ziehe die drei kurzen Stäbchen heraus und zeige sie dem Publikum – alle sehen, dass das lange Stäbchen verschwunden ist.



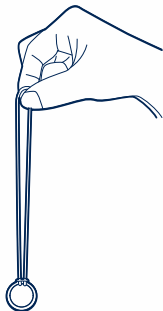
- ◇ **PL:** Wyciągnij z pudełka znów jeden długi patyczek i pokaż go publiczności.

**EN:** Pull out the stick once again, now whole and long, and show it to the audience.

**DE:** Lege die drei Stäbchen zurück in die Kiste.

UCIECZKA ŁAŃCUSZKA / NECKLACE ESCAPE / FLUCHT DER KETTE  
PODNIESIENIE PIERŚCIENIA / FOUR CORNER LIFTING / ANHEBEN DES  
RINGS

**PL:** Sztuczki w pigułce  
**EN:** Magic effects  
**DE:** Der Zaubertricks in Kürze



◇ **PL:** Wykonaj poniższe kroki i spraw, by łańcuszek magicznie uwolnił się z pierścienia oraz by pierścień sam zaczął się na łańcuszku – jak zaczarowany!

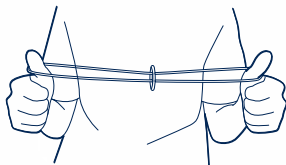
**EN:** Perform the steps below to make a chain magically escape from a ring. Then make the ring attach itself to the chain, as if enchanted!

**DE:** Führe die folgenden Schritte aus und Sorge dafür, dass die Kette sich magisch vom Ring befreit, und der Ring sich von selbst auf die Kette hängt – wie von Zauberhand!



UCIECZKA ŁAŃCUSZKA / NECKLACE ESCAPE / FLUCHT DER KETTE

**PL:** Przebieg pokazu  
**EN:** Performance method  
**DE:** Verlauf der Vorführung

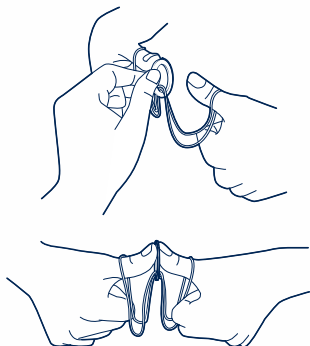


◇ **PL:** Przelóż łańcuszek przez pierścień i poproś widza, by rozsunął dłonie i trzymał łańcuszek na dwóch wyciągniętych kciukach.

**EN:** Pass the chain through the ring and ask an audience member to spread their hands, holding the chain across their outstretched thumbs.

**DE:** Lege die Kette durch den Ring und bitte einen Zuschauer,

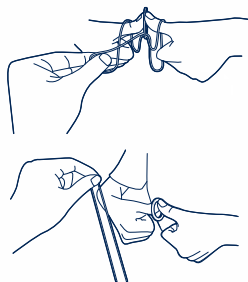
die Hände auseinander zu legen und die Kette an den zwei gegenüberliegenden Daumen zu halten.



◇ **PL:** Weź pierścień i poproś widza, by złączył kciuki w jego wnętrzu.

**EN:** Take the ring and ask the audience member to join their thumbs inside it.

**DE:** Nimm den Ring und bitte den Zuschauer, in seiner Mitte mit einem Daumen den anderen zu berühren.



◇ **PL:** Zdecydowanym ruchem pociągnij łańcuszek w swoją stronę. Ku zaskoczeniu wszystkich łańcuszek wysunie się z dłoni widza, jakby przeniknął przez jego palce.

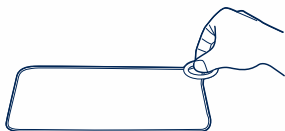
**EN:** With a swift motion, pull the chain toward yourself. To everyone's amazement, the chain will slip out of the audience member's hands, as if it had passed through their fingers.

**DE:** Ziehe die Kette mit einer zügigen Bewegung zu dir. Zur Überraschung aller schiebt sich die Kette aus der Hand des Zuschauers, als würde sie durch seine Finger gleiten.

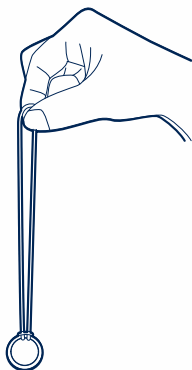
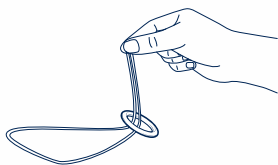


## PODNIESIENIE PIERŚCIENIA / FOUR CORNER LIFTING / ANHEBEN DES RINGS

**PL:** Przebieg pokazu  
**EN:** Performance method  
**DE:** Verlauf der Vorführung



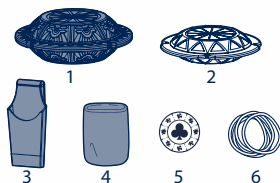
- ◇ **PL:** Ułóż łańcuszek na stole, formując prostokąt, i umieść pierścień w jednym z jego rogów.  
**EN:** Arrange the necklace on the table as a rectangle and place the ring at one corner of the necklace.  
**DE:** Lege die Kette auf den Tisch, forme ein Rechteck und lege den Ring in eine seiner Ecken



- ◇ **PL:** Chwyć łańcuszek wewnątrz pierścienia i jednym, szybkim ruchem unieś go do góry. W efekcie pierścień wskoczy na łańcuszek i zawisnie w powietrzu.  
**EN:** Grasp the chain inside the ring and pull it upward quickly. As a result, the ring will jump onto the chain and hang in the air.  
**DE:** Greife die Kette im Inneren des Rings und hebe sie mit einer einzelnen, raschen Bewegung nach oben hoch. Das Ergebnis ist, dass der Ring auf die Kette hüpfet und in der Luft hängen bleibt.

MAGICZNA MONETA / MAGIC COIN / MAGISCHE MÜNZE

**PL:** Sztuczka w pigułce  
**EN:** Magic effect  
**DE:** Der Zaubertrick in Kürze



- PL:** Duży dysk  
**EN:** Big frisbee  
**DE:** Große Scheibe
- PL:** Mały dysk  
**EN:** Small frisbee  
**DE:** Kleine Scheibe
- PL:** Lejek  
**EN:** Funnel  
**DE:** Trichter
- PL:** Mała sakiewka  
**EN:** Small money bag  
**DE:** Kleiner Beutel
- PL:** Moneta  
**EN:** Coin  
**DE:** Münze
- PL:** 5 gumek recepturek  
**EN:** 5 rubber bands  
**DE:** 5 Gummibänder

◇ **PL:** Zachwyć widzów sztuczką, w której moneta w mgnieniu oka pojawia się w szczelnie zamkniętym pojemniku, budząc prawdziwy zachwyt i zdumienie!

**EN:** Amaze your audience with a trick where a coin instantly appears inside a securely closed container, inspiring genuine wonder and astonishment!

**DE:** Begeistere deine Zuschauer mit einem Trick, bei dem die Münze im Handumdrehen in einem dicht verschlossenen Behälter auftaucht, und so wahre Begeisterung und Erstaunen auslöst!

**PL:** Przebieg pokazu  
**EN:** Performance method  
**DE:** Verlauf der Vorführung



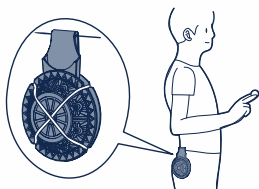
◇ **PL:** Złóż rekwizyt zgodnie z instrukcją pokazaną na rysunku. Następnie zawieś go z tyłu przy pasie po prawej stronie lub zaczep o prawą tylną kieszeń spodni przed

wykonaniem sztuczki. Upewnij się, że lejek skierowany jest ku górze – to do niego później wrzucisz monetę.

**EN:** Assemble the prop following the instructions in the picture.

Attach it behind your belt on the right side or clip it to your right back pocket before performing the trick. Ensure the funnel faces upward – this is where you will later drop the coin.

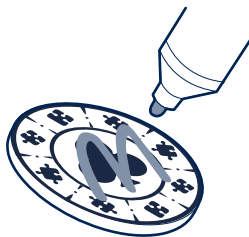
**DE:** Baue die Requisite gemäß der auf der Abbildung dargestellten Anleitung auf. Hänge sie anschließend hinten an den Gürtel rechts oder hänge sie in der hinteren rechten Hosentasche ein, bevor du den Zaubertrick durchführst. Vergewissere dich, dass der Trichter nach oben schaut – hier wirst du später die Münze hineinwerfen.



- ◇ **PL:** Poproś widza o monetę lub użyj tej z zestawu. Zachęć widza, by ją oznaczył, np. rysując na niej coś pisakiem (pamiętaj, żeby zrobić to zmazywalnym pisakiem, by nie uszkodzić monety z zestawu).

**EN:** Ask someone from the audience for a coin or use the one included in the kit. Have the audience member mark the coin, e.g. by drawing something on it with a pen (make sure it is an erasable pen to avoid damaging the coin from the kit).

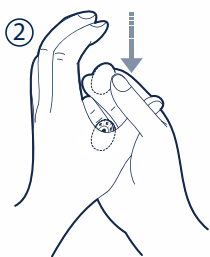
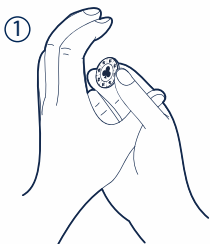
**DE:** Bitte einen der Zuschauer um eine Münze, oder verwende die im Set enthaltene. Lasse den Zuschauer sie kennzeichnen, z. B. indem er etwas mit einem Filzstift darauf malt (achte darauf, dass er sich später abwaschen lässt, um die Münze aus dem Set nicht dauerhaft zu beschädigen).



- ◇ **PL:** Odbierz monetę od widza prawą dłonią, trzymając jej krawędzie kciukiem i palcem wskazującym prawej dłoni

**EN:** Take the coin from the audience member with your right hand, holding its edges between the thumb and index finger of your right hand.

**DE:** Nimm die Münze mit deiner rechten Hand vom Zuschauer entgegen, indem du mit dem Daumen und Zeigefinger deiner rechten Hand nach ihrem Rand greifst.

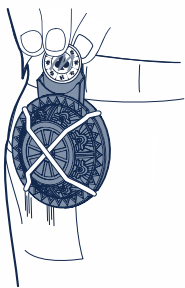


- ◇ **PL:** Lewy kciuk zbliż do przestrzeni między kciukiem a palcem wskazującym prawej dłoni (zob. rys. 1). Zaciśnij lewą dłoń, udając, że trzymasz w niej monetę, jednocześnie rozluźniając prawy kciuk i pozwalając, by moneta spadła na prawą dłoń (zob. rys. 2).  
**EN:** Bring your left thumb close to the space between your right thumb and index finger (see

Figure 1). Clench your left hand, pretending to hold the coin, while subtly releasing your right thumb to let the coin drop into your right hand (see Figure 2).

**DE:** Nähere deinen linken Daumen zum Spalt zwischen Daumen und Zeigefinger deiner rechten Hand (siehe Abb. 1). Drücke deine linke Hand zusammen, und tu so, als würdest du die Münze darin halten, lockere gleichzeitig den rechten Daumen und lass die Münze auf die rechte Hand fallen (siehe Abb. 2).

- ◇ **PL:** Uwaga: Poćwicz ten ruch, aby widz nie zauważył, że moneta opada na prawą dłoń.  
**EN:** Please note: Practise this gesture carefully to make sure that the audience does not notice the coin falling into your right hand.  
**DE:** Achtung: Übe diese Bewegung, damit der Zuschauer nicht bemerkt, dass die Münze in die rechte Hand fällt.
- ◇ **PL:** Wyciągnij zaciśniętą lewą dłoń przed siebie, udając, że trzymasz w niej monetę.  
**EN:** Stretch out your clenched hand forward, pretending to hold the coin.  
**DE:** Strecke die festgedrückte linke Hand vor dich aus, und tu so, als würdest du die Münze darin halten.



- ◇ **PL:** Gdy widownia skupia się na lewej dłoni, prawą dłonią szybko i dyskretnie wrzuć monetę do dysku (przez lejek) znajdującego się za plecami.

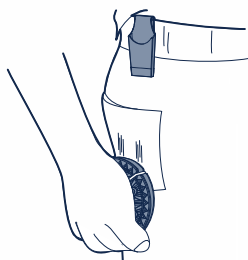
**EN:** As the audience focuses on your left hand, use your right hand to discreetly drop the coin into the frisbee (through the funnel) behind your back.

**DE:** Während das Publikum sich auf die linke Hand konzentriert, wirf die Münze schnell und diskret mit der rechten Hand in die Scheibe (durch den Trichter), der sich hinter deinem Rücken befindet.

- ◇ **PL:** Uwaga: Cały ruch powinien być zdecydowany. Nie ma czasu na zawahania.

**EN:** Please note: The entire gesture should be confident. There is no time for hesitation.

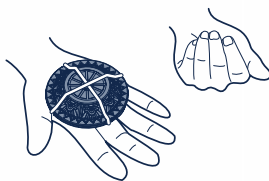
**DE:** Achtung: Die gesamte Bewegung sollte zügig erfolgen. Es gibt keine Zeit zum Zögern.



- ◇ **PL:** Dynamicznym ruchem pociągnij w dół za dysk, odłączając go od lejka.

**EN:** Sharply pull the disc downward, detaching it from the funnel.

**DE:** Ziehe mit einer dynamischen Bewegung an der Scheibe nach unten, und trenne sie so vom Trichter.



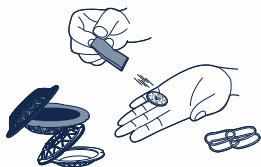
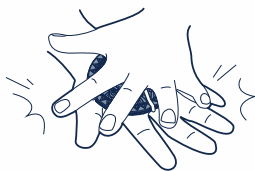
- ◇ **PL:** Zbliź zaciśniętą lewą dłoń do dysku, udając, że magicznym ruchem wpychasz monetę do środka (jak na rysunku) i rozłóż obie ręce. Moneta zniknęła!

**EN:** Bring your clenched left hand close to the frisbee, pretending that you are magically pushing the coin inside (as shown in the

picture) and spread both hands.

The coin has disappeared!

**DE:** Nähere die zusammengedrückte, linke Hand der Scheibe, und tu so, als würdest du mit einer magischen Bewegung die Münze hineinwerfen (wie auf der Abbildung), und öffne beide Handflächen. Die Münze ist verschwunden!



◇ **PL:** Powoli i z napięciem otwórz pudełko. Widzowie zobaczą, że w sakiewce zabezpieczonej gumkami znajduje się moneta! To właśnie moneta oznaczona przez widza!

**EN:** Slowly and dramatically open the box. The audience will see a coin in the bag secured with rubber bands! This is the very coin marked by the audience member!

**DE:** Öffne die Kiste langsam und voller Spannung. Die Zuschauer werden sehen, dass sich eine Münze in dem mit Gummibändern gesicherten Beutel befindet! Genau das ist die vom Zuschauer markierte Münze!

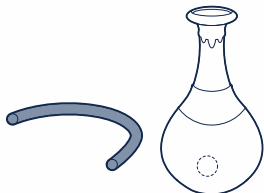
★★★

## LEWITUJĄCY FLAKON / FLOATING VASE / SCHWIMMENDE FLASCHE

**PL:** Sztuczka w pigułce

**EN:** Magic effect

**DE:** Der Zaubertrick in Kürze



◇ **PL:** Dzięki tej sztuczce pokażesz, że potrafisz pokonać siłę grawitacji! Tajemnicza moc sprawia, że flakon i sznurek są ze sobą mocno połączone – wbrew wszelkim prawom fizyki!

**EN:** This is an amazing antigravity magic! A mysterious power binds the bottle and the string tightly together, against all laws of physics!

**DE:** Dank dieses Zaubertricks zeigst du allen, dass du die Schwerkraft bewältigen kannst! Geheimnisvolle Kräfte sorgen dafür, dass Flasche und Schnur fest miteinander verbunden sind – den Gesetzen der Physik zum Trotz!

**PL: Przebieg pokazu**

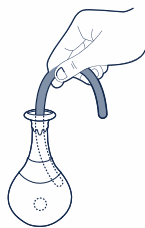
**EN: Performance method**

**DE: Verlauf der Vorführung**

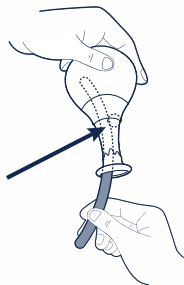
◇ **PL:** Przed rozpoczęciem pokazu włóż do flakonu małą gumową kuleczkę i sznurek.

**EN:** Before starting the show, put a small rubber ball and a string into the bottle.

**DE:** Lege vor dem Beginn der Vorführung die kleine Gummikugel und die Schnur in die Flasche.

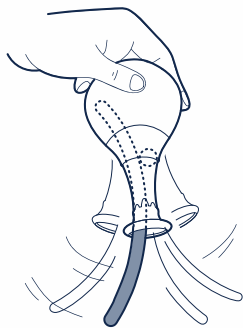


◇ **PL:** Trzymając sznurek, odwróć flakon do góry dnem. Dzięki kulce, która znajduje się w środku, sznurek zostanie zablokowany w szyjce flakonu. Powiedz do publiczności: Jeśli teraz puszcze sznurek, powinien spaść – przecież działa na niego grawitacja.



**EN:** While holding the string, turn the bottle upside down. With the ball inside, the string gets stuck in the neck of the bottle. Say to the audience: If I let go of the string now, it will drop down due to gravity.

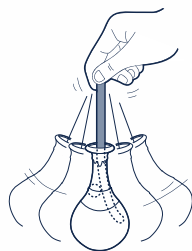
**DE:** An der Schnur haltend, drehe die Flasche kopfüber. Dank der Kugel, die sich in ihrem Inneren befindet, wird die Schnur im Flaschenhals befestigt. Sage zum Publikum: Wenn ich die Schnur jetzt loslasse, sollte sie nach unten fallen – schließlich wirkt die Schwerkraft darauf.



◇ **PL:** Gdy puścisz sznurek, zawiśnie on w powietrzu. Powiedz do publiczności: Zobaczcie! Coś niesamowitego! Sznurek wisi w powietrzu!

**EN:** When you release the string, it will be hanging in midair. Say to the audience: Look! An amazing thing has happened! The string is floating in the air!

**DE:** Sobald du die Schnur loslässt, bleibt sie in der Luft hängen. Sage zum Publikum: Seht mal! Das ist unglaublich! Die Schnur hängt in der Luft!

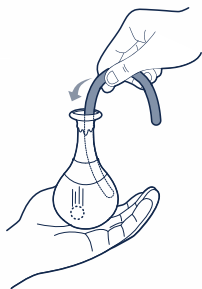


◇ **PL:** Teraz chwyć za sznurek i unieś flakon razem z nim. Powiedz do publiczności: Panuję nad grawitacją. Dlatego ani sznurek, ani flakon nie spadają. Trzymaj sznurek, a flakon również nie spadnie.

**EN:** Now grasp the string and lift the bottle with it. Say to the audience: I can control gravitation. Therefore, neither the string nor the bottle will drop down. Hold the string and the bottle will not drop down either.

**DE:** Greife nun die Schnur und hebe die Flasche zusammen mit ihr an. Sage zum Publikum: Ich beherrsche die Schwerkraft. Deshalb fallen weder die Schnur noch die Flasche runter. Halte die Schnur, dann fällt auch die Flasche nicht herunter.

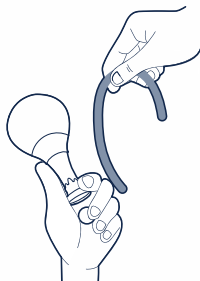
**PL: Sprawdzenie przez publiczność**  
**EN: Audience check**  
**DE: Überprüfung durch das Publikum**



- ◇ **PL:** Trzymając flakon w jednej ręce, drugą ręką chwyć sznurek i popchnij go w dół. Dzięki temu kulka w środku spadnie na dno flakonu.

**EN:** Hold the bottle in one hand. With your other hand, push the string downward. This will cause the ball inside to drop to the bottom of the bottle.

**DE:** Die Flasche in einer Hand haltend, greif die Schnur mit der zweiten Hand und schiebe sie nach unten. Dadurch fällt die Kugel im Inneren auf den Boden der Flasche.



- ◇ **PL:** Wyjmij sznurek i podaj go widzom do sprawdzenia. W tym czasie dyskretnie odwróć flakon w drugiej ręce i pozwól kulce wypaść do dłoni – ukryj ją przed publicznością. Teraz możesz bez obaw podać również flakon do sprawdzenia.

**EN:** Draw out the string and give it to the audience to check. At this point, secretly turn the bottle over in your other hand and let the ball fall into your hand – hide it from the audience. Now you can safely hand the bottle over for inspection.

**DE:** Nimm die Schnur heraus und überreiche sie den Zuschauern, damit sie sie überprüfen können. Währenddessen drehst du die Flasche in der zweiten Hand heimlich um und lässt die Kugel in deine Hand fallen – verstecke sie vor dem Publikum. Nun kannst du unbesorgt auch die Flasche zum Überprüfen ausgeben.

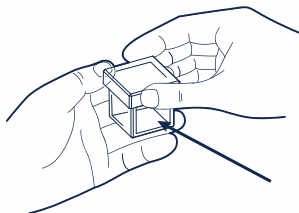
## PRZENIKAJĄCA KULKA / MELTING BALL / VERSCHWINDENDER BALL

**PL:** Sztuczka w pigułce**EN:** Magic effect**DE:** Der Zaubertrick in Kürze

- ◇ **PL:** W tej sztuczce kulka w magiczny sposób pojawia się w przezroczystym pudełku, mimo że widzowie są przekonani, że było ono cały czas zamknięte.

**EN:** In this trick, a ball magically appears inside a transparent box even though the audience is sure the box was closed the entire time.

**DE:** Bei diesem Zaubertrick erscheint die Kugel auf magische Weise in einer durchsichtigen Kiste, obwohl alle Zuschauer überzeugt sind, dass sie die ganze Zeit über verschlossen war.

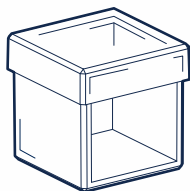
**PL:** Przebieg pokazu**EN:** Performance method**DE:** Verlauf der Vorführung

- ◇ **PL:** Pokaż publiczności pudełko i pokrywkę, pozwalając by je dokładnie obejrżeli i sprawdzili. Po odebraniu rekwizytów od widzów ustaw pudełko otworem w swoją stronę, a pokrywkę połóż na jednej ze ścianek pudełka. Następnie pozwól publiczności sprawdzić kulkę.

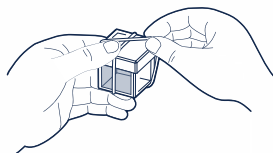
**EN:** Show the box and lid to the audience, allowing them to take a close look at the props. Once you have taken back the props from the audience, place the box with the opening facing you and put the lid on one of the sides of the box. Then show the ball to the audience to check.

**DE:** Zeige dem Publikum die Kiste und den Deckel, lass sie von ihm genau ansehen und überprüfen. Nachdem du die Requisiten vom

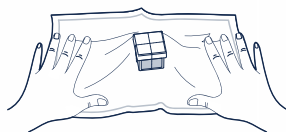
Publikum zurückgeholt hat, stell die Kiste mit der Öffnung zu dir hin auf, und lege den Deckel auf eine der Seiten der Kiste. Lass dann die Kugel vom Publikum überprüfen.



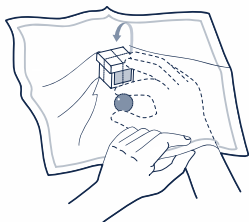
- ◇ **PL:** Odbierz od widzów kulkę i umieść ją na stole. Następnie zabezpiecz pudełko dwiema gumkami recepturkami na krzyż tak, aby przecinały się na pokrywce.
- EN:** Take the ball from the audience and place it on the table. Then secure the box by stretching two rubber bands around it in a crisscross pattern so that they intersect on the lid.
- DE:** Hol die Kugel aus dem Publikum zurück und lege sie auf den Tisch. Sichere die Kiste anschließend mit zwei Gummibändern so, dass sie sich auf dem Deckel kreuzen.



- ◇ **PL:** Uwaga: Pamiętaj, by podczas zakładania gumek otwór był zawsze skierowany w Twoją stronę. Widzowie nie powinni go widzieć.
- EN:** Please note: While placing the rubber bands, always make sure the opening is facing you. The audience should never see it.
- DE:** Achtung: Achte darauf, dass die Öffnung immer zu dir ausgerichtet ist, während du die Gummibänder anlegst. Die Zuschauer dürfen sie nicht sehen.



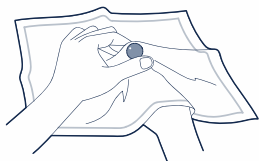
- ◇ **PL:** Pokaż chusteczkę z obu stron, a następnie przykryj nią pudełko.
- EN:** Show the front and back of the handkerchief. Then use it to cover the box.
- DE:** Zeige das Taschentuch von beiden Seiten und decke dann die Kiste damit ab.



- ◇ **PL:** Trzymając kulkę w prawej ręce, wsuń ją pod chusteczkę i jednocześnie przekręć pudełko tak, aby jego otwór znalazł się na górze pod chusteczką.

**EN:** Hold the ball in your right hand, slide it under the handkerchief while turning the box so that its opening is now facing upward, beneath the handkerchief.

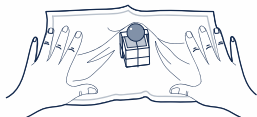
**DE:** Halte die Kugel in der rechten Hand und schiebe sie unter das Taschentuch, und drehe gleichzeitig die Kiste so um, dass ihre Öffnung sich nun oben befindet – unter dem Taschentuch.



- ◇ **PL:** Połóż kulkę bezpośrednio na otwór pudełka, nadal trzymając ją pod chusteczką.

**EN:** Put the ball directly on the box opening, still holding it under the handkerchief.

**DE:** Lege die Kugel direkt auf die Öffnung der Kiste, während du sie immer noch unter dem Taschentuch hältst.



- ◇ **PL:** Wymij prawą dłoń spod chusteczki, a następnie połóż obie dłonie po jej bokach i zacznij nią delikatnie poruszać w lewo i w prawo wypowiadając magiczne zaklęcie. W odpowiednim momencie delikatnie wciśnij kulkę przez otwór do pudełka. Usłyszysz charakterystyczny dźwięk, gdy znajdzie się ona w środku.

**EN:** Then, place both hands on either side of the handkerchief and begin to move it gently once to the left, once to the right while reciting the magic spell. At just the right moment, gently press the ball through the opening into the box. You will hear a distinct sound as the ball gets inside.

**DE:** Zieh die rechte Hand unter dem Taschentuch hervor und lege beide Hände neben das Tuch und beginne, es sanft zu bewegen, nach links und dann nach rechts, während du den Zauberspruch sagst. Drücke die Kugel im richtigen Moment sanft durch die

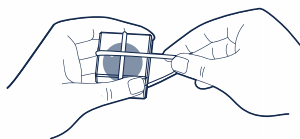
Öffnung in die Kiste – du hörst dabei ein besonderes Geräusch, sobald diese sich bereits in der Kiste befindet.



◇ **PL:** Wsuń ponownie dłoń pod chusteczkę i obróć pudełko tak, by otwór był skierowany w Twoją stronę, a pokrywka ku górze. Unieś chusteczkę - kulka magicznie pojawiła się w zamkniętym pudełku!

**EN:** Put your hand back under the handkerchief and turn the box so that the opening is now facing you and the lid is facing upwards. Lift the handkerchief and there it is! The ball has magically appeared inside the closed box!

**DE:** Schiebe deine Hand erneut unter das Tuch und drehe die Kiste so, dass die Öffnung zu dir schaut, und der Deckel nach oben. Hebe das Taschentuch hoch – die Kugel ist magisch im Inneren der geschlossenen Kiste erschienen!



◇ **PL:** Zdejmij gumki z pudełka i potrząśnij nim, by wyraźnie pokazać, że kulka znajduje się w środku.

**EN:** Remove the rubber bands and give the box a little shake to clearly show the audience that the ball is inside.

**DE:** Nimm die Gummis von der Kiste und schüttle sie, um deutlich zu zeigen, dass die Kugel sich darin befindet.

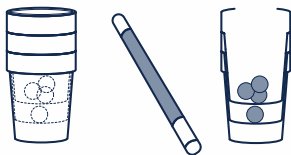


## KUBECZKI I KULECZKI / CUPS & BALLS / BÄLLE UND BECHER

**PL:** Sztuczka w pigułce

**EN:** Magic effect

**DE:** Der Zaubertrick in Kürze



- ◇ **PL:** Dzięki magicznym kubeczkom sprawisz, że kuleczki będą przenikać przez ich dno, co z pewnością zaskoczy i zachwyci publiczność.

**EN:** With these magical cups, you will make the balls pass through the bottom of the cups. You are bound to surprise and amaze your audience!

**DE:** Dank der magischen Becher lässt du die Kugeln durch ihren Boden hindurch gehen, was mit Sicherheit für Überraschung und Begeisterung im Publikum sorgt.

**PL:** Przygotowanie sztuczki

**EN:** Magic preparation

**DE:** Vorbereitung des Zaubertricks

- ◇ **PL:** Ułóż trzy kubeczki jeden na drugim. Do środkowego kubeczka

włóż jedną kuleczkę, a do górnego – trzy kuleczki. Połóż różdżkę na stole.

**EN:** Stack three cups on top of each other. Place one ball inside the middle cup, and three balls in the top cup. Put your magic wand on the table.

**DE:** Stelle die drei Becher übereinander. Lege eine Kugel in den mittleren Becher, und drei Kugeln in den oberen Becher. Lege deinen Zauberstab auf den Tisch.

**PL:** Przebieg pokazu

**EN:** Performance method

**DE:** Verlauf der Vorführung



- ◇ **PL:** Przechyl kubeczki, wysyp trzy kuleczki na stół i ułóż je w rzędzie.

**EN:** Lean the cups stacked together so that the three balls roll out onto the table and line them up in a row.

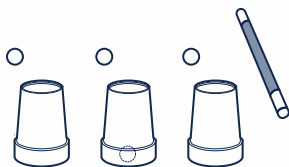
**DE:** Kippe die Becher, lass die drei Kugeln auf den Tisch rollen und lege sie in einer Reihe auf.



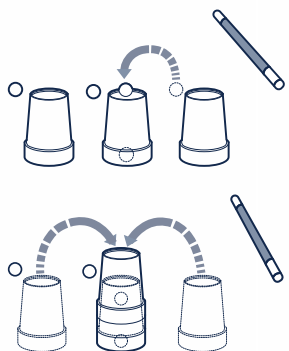
- ◇ **PL:** Wyjmij dolny kubeczek, odwróć go do góry dnem i ustaw za prawą kuleczką. Następnie wyjmij środkowy kubeczek (z ukrytą kuleczką) i ustaw go do góry dnem za środkową kuleczką. Uważaj, aby ukryta kuleczka nie wypadła. Ostatni kubeczek postaw do góry dnem za lewą kuleczką.

**EN:** Pull out the bottom cup, turn it upside down and place it behind the ball on the right. Now take the middle cup (with the hidden ball) and put it upside down behind the middle ball. Be careful not to let the hidden ball fall out. Take the top cup and place it upside down behind the ball on the left.

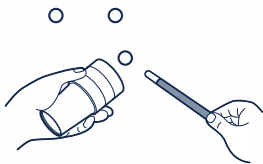
**DE:** Nimm den unteren Becher heraus und stelle ihn kopfüber hinter der rechten Kugel auf. Nimm anschließend den mittleren Becher (mit der versteckten Kugel) heraus und stell ihn kopfüber hinter der mittleren Kugel auf. Pass dabei auf, damit die versteckte Kugel nicht herausfällt. Stelle den oberen letzten Becher kopfüber hinter die linke Kugel.



- ◇ **PL:** Połóż kuleczkę leżącą z prawej strony, na środkowym kubeczku.  
**EN:** Put the ball from the right side on top of the middle cup.  
**DE:** Lege die Kugel rechts auf den mittleren Becher.



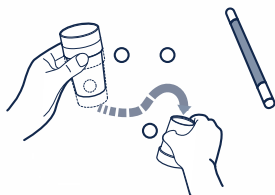
- ◇ **PL:** Przykryj środkowy kubeczek dwoma pozostałymi – z lewej i prawej strony.  
**EN:** Cover the middle cup with the other two cups one from the left, one from the right.  
**DE:** Decke den mittleren Becher mit den zwei übrigen Bechern ab – von links und von rechts.



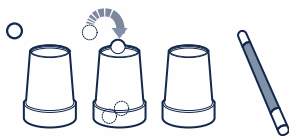
- ◇ **PL:** Stuknij różdżką w kubeczek i wypowiedz zaklęcie. Następnie podnieś wszystkie trzy kubeczki jednocześnie, odsłaniając kuleczkę, by widzowie zobaczyli, że przeniknęła przez dno do środka. Kontynuuj zabawę.

**EN:** Tap the cup with your wand and recite a spell. Then lift all three cups together to reveal the ball. Now the audience can see that it has passed through the bottom of the cup. Keep the magic going.

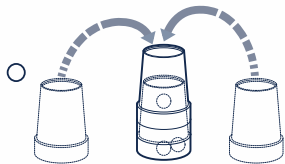
**DE:** Klopfe mit dem Zauberstab auf den Becher und sag den Zauberspruch. Hebe dann alle drei Becher gleichzeitig hoch und zeige so die Kugel, damit die Zuschauer sehen, dass sie durch den Boden in das Innere durchgegangen ist. Setze das Spiel weiter fort.



- ◇ **PL:** Ułóż kubeczki w rzędzie tak, aby środkowy kubeczek (z kulką) przykrył przenikającą kuleczkę z poprzedniego kroku.
- EN:** Arrange the cups in a row, making sure the middle cup (with the ball inside) covers the ball that has just passed through.
- DE:** Stelle die Becher so ein einer Reihe auf, dass der mittlere Becher (mit Kugel) die durchgehende“ Kugel aus dem vorherigen Schritt abdeckt.



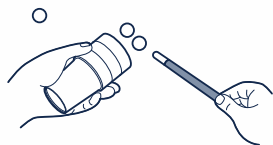
- ◇ **PL:** Połóż kolejną kuleczkę na środkowym kubeczku (teraz w środku znajdują się już dwie kuleczki).
- EN:** Place the next ball on top of the middle cup (now, there are two balls inside the cup).
- DE:** Lege die nächste Kugel auf den mittleren Becher (wo sich jetzt bereits zwei Kugeln befinden).



- ◇ **PL:** Przykryj wszystko pozostałymi kubeczkami z lewej i prawej strony.

**EN:** Stack up the cups on the left and right on top.

**DE:** Decke alles mit den übrigen Bechern von links und von rechts ab.



- ◇ **PL:** Ponownie stuknij różdżką w kubeczek, wypowiadając zaklęcie. Następnie unieś wszystkie trzy kubeczki jednocześnie, odsłaniając dwie kuleczki na stole, by widzowie zobaczyli, że kolejna kuleczka przeniknęła przez dno do środka.

**EN:** Tap the cup again with your wand and recite a spell. Then lift all three cups together to reveal the two balls on the table. Now the audience can see that another has passed through the bottom of the cup.

**DE:** Klopfe erneut mit dem Zauberstab auf den Becher und sag den Zauberspruch. Hebe dann alle drei Becher gleichzeitig an und zeige so die zwei Kugeln auf dem Tisch, damit die Zuschauer sehen, dass eine weitere Kugel durch den Boden in das Innere durchgegangen ist.



- ◇ **PL:** Ponownie postaw trzy kubeczki w rzędzie tak, aby środkowy kubeczek (w którym jest już kulka) przykrywał dwie przenikające kuleczki, pozostałe z poprzedniego kroku.

**EN:** Once again arrange the cups in a row, making sure the middle cup (with the ball inside) covers the balls that have just passed through.

**DE:** Stelle die drei Becher erneut in einer Reihe so auf, dass der mittlere Becher (in dem sich bereits eine Kugel befindet) die zwei durchgehenden Kugeln abdeckt, die vom vorherigen Schritt übrig sind.

- ◇ **PL:** Połóż ostatnią kuleczkę na środkowym kubeczku, przykryj ją pozostałymi kubeczkami, stuknij różdżką i wypowiedz zaklęcie. Po uniesieniu wszystkich kubeczków jednocześnie ukaze się trzecia kuleczka, która magicznie przeniknęła do środka.

**EN:** Place the last ball on top of the middle cup, cover it with the two remaining cups, tap with your wand and recite the spell. When you lift all the cups at the same

time, the third ball will appear, as if it had magically passed through to the cent re!

**DE:** Lege die letzte Kugel auf den mittleren Becher, decke sie mit den anderen Bechern ab, klopfle mit dem Zauberstab darauf und

sag den Zauberspruch. Nachdem du alle Becher gleichzeitig wegnimmst, erscheint die dritte Kugel, die auf magische Weise in das Innere durchgegangen ist.



## MAGICZNE KOLORY / MAGICAL COLOURS / MAGISCHE FARBEN

**PL:** Sztuczka w pigułce

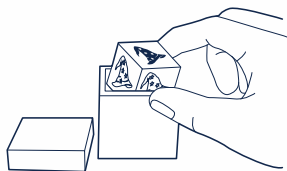
**EN:** Magic effect

**DE:** Der Zaubertrick in Kürze

**PL:** Przebieg pokazu

**EN:** Performance method

**DE:** Verlauf der Vorführung



- ◇ **PL:** Nie podglądaj! Przyłóż pudełko z kostką do ucha i potrząśnij nim! Po chwili skupienia odgadniesz kolor kostki.

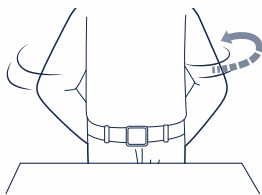
**EN:** Don't look! Put the box with the dice to your ear and shake it! After a moment of focus, you will guess the colour of the dice!

**DE:** Nicht spähen! Kiste mit dem Würfel ans Ohr legen und schütteln! Nach einem kurzen Moment der Konzentration errätst du die Farbe des Würfels.

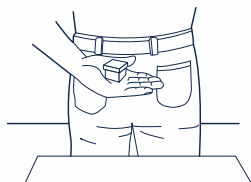
- ◇ **PL:** Odwróć się tyłem do publiczności i poproś jednego z widzów o wybranie jednego z sześciu kolorów na kostce. Widz umieszcza kostkę w pudełku tak, by wybrany kolor był skierowany do góry, po czym zamyka pudełko.

**EN:** Turn your back to the audience and ask one of them to choose one of the six colours on the dice. The member of the audience places the dice into the box, making sure the chosen colour is facing upward, and then closes the lid.

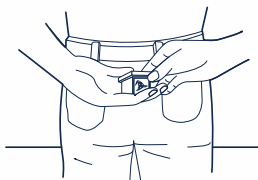
**DE:** Drehe dich mit dem Rücken zum Publikum um und bitte einen der Zuschauer, eine von sechs Farben auf dem Würfel zu wählen. Der Zuschauer legt den Würfel so in die Kiste, dass die gewählte Farbe nach oben schaut, wonach er sie verschließt.



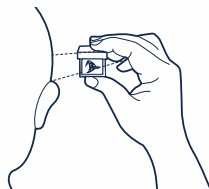
- ◇ **PL:** Odwróć się z powrotem do publiczności i odbierz pudełko od widza.  
**EN:** Turn back to face the audience and take the closed box from the audience member.  
**DE:** Drehe dich wieder zurück zum Publikum um und nimm dem Zuschauer die Kiste ab.



- ◇ **PL:** Sztuczkę wykonujesz za swoimi plecami.  
**EN:** Now perform the trick behind your back.  
**DE:** Du führst den Zaubertrick hinter deinem Rücken aus.



- ◇ **PL:** Za swoimi plecami, w ukryciu, przesunij wieczko pudełka na boczną ściankę tak, aby był widoczny otwór, przez który zobaczysz kolor kostki.  
**EN:** Behind your back, secretly slide the lid to the side of the box. This will reveal a hole through which you can see the colour of the dice.  
**DE:** Hinter deinem Rücken, gut versteckt, verschiebst du den Deckel der Kiste so auf die seitliche Wand, dass eine Öffnung sichtbar wird, durch die du die Farbe des Würfels sehen kannst.



- ◇ **PL:** Następnie trzymając pudełko przed sobą, wieczkiem do góry, spójrz ukradkiem na kostkę.  
**EN:** Then hold the box in front of you, lid facing up, and sneak a peek at the dice.  
**DE:** Halte anschließend die Kiste vor dein Gesicht, mit dem Deckel nach oben, und schaue heimlich auf den Würfel.



- ◇ **PL:** Przyłóż pudełko do ucha i potrząśnij nim teatralnie, udając, że próbujesz usłyszeć kolor. Po chwili koncentracji efektownie ogłoś publiczności: Wybrałeś(-aś) kolor...!

**EN:** Bring the box close to your ear and give it a good shake, pretending to listen for the colour. After a moment of focus, make an impressive announcement to the audience: "You have chosen ...

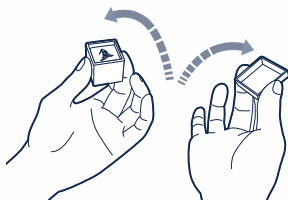
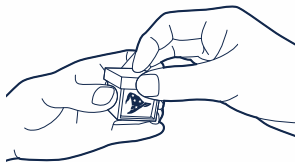
**DE:** Lege die Kiste an dein Ohr und schüttle sie teatralisch, während du so tust, als würdest du versuchen, die Farbe zu hören. Nach einem Moment der Konzentration verkündest du dem Publikum im beeindruckenden Ton: Du hast die Farbe ...



**PL:** Otwieranie pudełka

**EN:** Box opening

**DE:** Öffnen der Kiste



- ◇ **PL:** Szybkim ruchem otwórz pudełko i pokaż publiczności kolor kostki, potwierdzając, że miałeś(-aś) rację.

**EN:** With a swift move, open the box and show the colour of the dice to the audience, proving that you were right all along.

**DE:** Öffne die Kiste mit einer schnellen Bewegung und zeige dem Publikum die Farbe des Würfels, und bestätige so, dass du recht hattest.

# ONLINE

Kolory talii / Deck Colours / Farben des Kartenspiels

Wyjątkowa karta / Special Card / Einzigartige Karte

Dwa magiczne stosy / Two Magical Decks / Zwei magische Stapel

Magiczne duo / Magical Duo / Magisches Duo

Magiczne memosy / Magical Memos / Magische Memos

Cztery damy / Four Queens / Vier Damen

Tajemniczy wachlarz / Supermatch / Magisches Spiel

Tajemnicze przetasowanie / Mysterious Shuffle / Mysteriöses Mischen

Magiczne odnalezienie ekstra / Magical Reveal Extra / Magische Entdeckung Extra

Magia dwóch kolorów / Magical Colours / Magische Farben

Treflowy sekret / Club Secret / Treff-Geheimnis

Ale numer! / What a Trick! / Was für eine Zahl!

Zaczarowana 13stka / The Enchanted Thirteen / Die verzauberte Dreizehn

Pięć serc / Five Hearts / Fünf Herzen

Waleczne szukanie / Valiant Search / Kühne Suche

Karciane wyróżnienie / Card Distinction / Kartenunterscheidung

As w rękawie / Ace up Your Sleeve / Ass im Ärmel

Ukryte walety / Hidden Jacks / Versteckte Buben

Cudowny obrót / Miraculous Twist / Wunderbare Wendung

Magiczne zniknięcie / Magical Disappearance / Magisches Verschwinden

Waleczne przyciąganie / Valiant Attraction / Kühne Anziehung

Magiczne odgadnięcie / Magical Prophecy / Magische Vermutung

Zorganizowany magik / Well-Organised Magician / Der organisierte Magier

Magiczna teleportacja / Wandering Ball / Wandernder Ball

Kulki na dłoni / Balls in Hand / Bälle auf der Hand

Kulki na dłoni - efekt WOW / Balls in the Hand - WOW / Bälle auf der Hand - der WOW-Effekt

Kieszka magika / Magician's Pocket / Tasche des Magiers

Sekretna dłoń / Secret Hand / Geheime Hand

Kieszonkowe magie / Pocket-Sized Magic / Taschenzauber

Sekretna wędrówka / Secret Journey / Geheime Reise

Magiczne rozmnożenie / Magical Split / Magische Teilung

Podwójne zaskoczenie / Double Surprise / Doppelte Überraschung

Sekretny materiał / Secret Material / Geheimer Stoff

Znikające punkty / Vanishing Dots / Verschwindende Punkte

Zaczarowany węzeł / Enchanted Knot / Verzauberter Knoten

Kulka magika / Magician's Ball / Ball des Magiers



**SPY GUU**  
**Fantasy**

62299

© KAZstudio SA